

全國却機之五名男子,被若干機員 全國却機之五名男子,被若干機員 全國却機之五名男子,被若干機員 全國却機之五名男子,被若干機員 是不已告死亡。 整傷其肩膊。其後該等消息來源 養部與十餘名中國乘客談話,該等 乘客即持空酒樽衝前將却機所前往 乘客即持空酒樽衝前將却機所動徒 新被等制服。 全。。 要求政府 西安飛上海 華社 說 乘電 計 9 年人實統代 劇機國架電 出美新 不一會 剛烈打鬥。該機其後降落上國男子企圖却機事件。該五架中國內陸線民航客機上,銀上,該五架中國內陸線民航客機上, 機上所力 容外國干系 一名灣乃中國 一名灣乃中國 售國社 武國電器内 有名有中及八 給右中 預國承 F外乘客均告安 日本乘客左右 原。

「一年」

「一年」

「「一年」

「一年」

「「一年」

「「一年」

「「一年」

「「一年」

「「一年」

「「一年」
「「一年」
「「一年」
「「一年」
「「一年」

「「一年」

「「一年」
「「一年」
「「一年」
「「一年」
「「一年」
「「一年」
「「一年」
「「一年」
「「一 **解**巴蒙 ▲ 來 · 改 被 海 等 将 却機 者 中他美 像 中國的集性武器 交會器和時關建出 **囚結囚** 船船 ▲香港政府為限制私家 本活果有三名監獄警衞及副門事件 本活果有三名監獄警衞及副門事件 本活果有三名監獄警衞及副門事件 本語與有三名監獄警衞及副門事件 制私家 The Thinese Times 兩件發現員 北京交通 中國訂新 八口私家車稅率 和本家車稅率 Established in 1907, 將促舊全屋示 Published every day except Sunday 房市政,據單屋 Holidays by The Chinese Freemass 這些被は同いでは、 は一個では、 は一のでは、 は in Canada Publishers Limited SATURDAY JULY 24, 1982 1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada 研究改 。 香 V6A 159 Phone: (604) 685-8941 685-8812 中决始準確方息國定承備策均報 *NO CORRECT PREDICTION 6 OUT OF 6 AND 5 OUT OF 6+ 一位國會議員稱,美陸軍官員 他國會議員稱,美陸軍官員 他國會議員稱,美陸軍官員 使用核子武器。 使用核子武器。 使用核子武器。 數月前,陸軍官員就國 數月前,陸軍官員就國 數月前,陸軍官員就國 數月前,陸軍官員就國 數月前,陸軍官員就國 得北京當局的接納。 得北京當局的接納。 一角度看,中國比任何一個 一角度看,中國比任何一個 一角度看,中國比任何一個 一角度看,中國比任何一個 一角度看,中國比任何一個 一角度看,中國比任何一個 一角度看,中國比任何一個 一個數加新社電)前港 一個題,此現象值得鼓舞云 一個題。 一個題,此現象值得鼓舞云 一個題。 忠誠教 SATURDAY JULY 31 JACKPOT **我俠除奸** *1,215,262.80 死亡案件達百 AND GROWING BONUS 7 18 25 28 33 36 42 PRIZE CATEGORY PRIZES PRIZE VALUE JACKPOT CARRIED OVER 6 OUT OF 6 WINN NUMBERS 春放審 接倫名詩 **進**取 控 艘十 隊的力百方北 **共蘇有房**, 十 一造地大 高 受比率上 **发** 制 為 高 。海灣三 防 大 一 屋 失 五 百成 區 兩 押控等庭名 拘被上 SOUT OF 6+ BONUS NUMBER | CARRIED OVER *1660.80 (古本長崎電) 日本昨 (水爲患,山泥傾瀉, 以水爲患,山泥傾瀉, SOUT OF 6 \$51:60 4 OUT OF 6 \$10 31,227 3 OUT OF 6 **NEXT DRAW** ,,兩果,案警車文魚 官則年被有。據乘魚 輸被不法三 報客灣 SATURDAY, JULY 31 踪人者數約 者,外。四

功度

参及

及專所且食

RESTAURANT 喜事定東河二百四十二號

669-8288 242, EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B. C. CANADA.

(七天營業由上午八時至晚上七時半)

經已開張營業

一連七天八折酬賓

1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B. C.

每日供應精美點心 游水生猛龍蝦、石斑、蟹 價錢合理 招呼週到

各欵魚翅及燉品歡迎預訂

眞善美印務 中華文化中心 七打東街十號二〇五室

義氣團

快・平・靚

最快服務 各類印件過膠 中英文膠章

精印 卡片 信紙 信封 每五百名片 24.95

六天營業, 歡迎電話垂詢 Tel: 684-2424

WHOLESALE TEL: 669-5840

大大 量量

門市 罐頭海味 新鲜蔬菜

急凍海鮮 唐山什貸 地道藥材 式式俱備

GORE

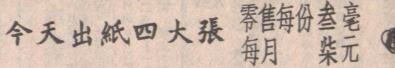
價 839.00 SONY SL5000 錄影機 保證原裝全新 (免費借用五條影帶及自動成為本會一年會員) 特許帶新價目:每條L-500 12.75 L-750 16.75 L-830 19.25

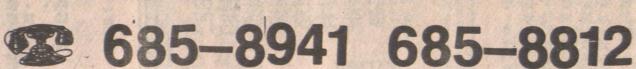
> 多買更平 價錢特平



發口 RETAIL 1669-5840 每週均有大量特價品推出

批進





(313)

透聽見事

覺英和覺翠底笑聲 改變了,他把嘴一



1982 P10

她看見她底大伯母和母親都坐下了,便也竟英喚住黃斥幾句,卻裝做不曾看見的樣子說,他還要說什麼,忽然看見張氏陪着周氏

審

看二小姐刚刚氣平了一點, 唇嬉皮笑臉地問道。 大沒有挨到爲就算是你邁萄 一次爺!」 一次爺!」

氣個與 了要! ! 你一 一來覺

不你得 改再意 色說地

地笑答道。

連零

Van. B. C. v5z-402

Re;324-2039

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

(4) 季夏的後最 · 玄小佛 ·

· 放完來時,客人貳一、兩個,顯然宵夜時間已經 得像看一個小洋娃娃,一個擅說說的小洋娃娃。 得像看一個小洋娃娃,一個擅說說的小洋娃娃。 這是個小小的攤位,專門做寶夜的。男人帶

「你知道嗎?你知道一件事嗎」沈宛把一隻鞋抛向空中,又工麽不良動機,反正我現在是

閱定即請報本完看

怕,地不怕的人

愈濃,幾乎是在欣賞個娃娃什麼之類的了。

「我一整天沒吃東西了,但,晚上喝了四杯的鞋子。靜了一會兒,嗓門奇大的扯着。

電話: 327-2335

工全土長商裝內專 作市庫期場修外門 可最間保栢改油承 靠平格養文建漆接

「倒楣。」

他進了自己房間,放下 站在寫字檯前沈吟片刻字,就閉了嘴灣疑多半 刻便走去看 忠誠裝修

之受佔值证話二九一-九八六一 內外抽漆,專案補漏精工換瓦面 內外抽漆,專案補漏精工換瓦面 承接遠近大小機運服務快捷妥當服務快捷妥當 電話 2 5 5 - 3 3 0 1

3坐下,埋着頭不說 選他走了。 就能了房裏,就開了 YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel

Tel. 689 - 7324 代理台灣頂好牌。 冷凍包點餃子、梅菜包等 即為即食佳品。 榜裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等 似镰物美食品。 中西什貨 燃手鹵

Bus;873-6421 Quon Eng

淑華站

告装飾公司

日改邓廷: 873-5609 以 879-4826 STANDARD SIGNS & DESIGN

春季大減價十天 美國

百分百純正粟米油\$.3段

CAETA & ASSOCIATES 專門精裝設計雲石(大理石)壁爐,磁面 電話:下午六時至十時 590-1726

早上十時至晚十時 683-6384

E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. · NES: 687-4204 咸價十天 美國上等靚絲苗特平 \$ 9 殼

通用電岩行 742 E. Hastings Street 修 電各 Vancouver, B. C., Canada 理 加款 Telephone: 255-7431 取乾燈 · 工精。 · 工精。

加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4728 CANADA WAY BBY. B. C. 花花世界 花牌插花 花圈花球 花樣美觀

D. K. 電視音响修理公司 音响器材 各欸 到府修理 業 電視 技師

299-8056(晚上六時後)

東方為公司 New Way Refrigeration Ltd.

瓜味菜

專科上門修理家庭商業問樹 設計按裝大小商業凍历冷氣 日夜服務收費從廉

证 英語 251-2301 政府牌照 話 张达 255-4901 世春紀 华监 255-4821 馬文紹

順發冷氣工程 雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐

兩年半新七萬九千五。

修理按裝肉食,牛奶,菜蔬櫃。 日夜服務電話: 251-2555 免費估價 253-5685 朱先生

GREAT WALL CO. Van. R.C. 7st. 669-0833

特別介紹 中國油粘米 每每(白布袋)25公斤 即是55磅 每包 25公斤(55磅)

介紹期中 買米一包送碗一只 多買多送

邓高岩 大拿加

記典源利金 GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver B. C. V6A 1S9 Phone: 685-9743

零售批發 藝術瓷器總代 浙江省龍泉 本公司受委託 律歡 爲

迎

國信有限公司 TRANS-NATION

金牌即食麵卅包庄\$4號

EMPORIUM LTD. 89 East Pender St. Vancouver, B.C.

682-2244

梅林枇杷果 南洋五磅罐頭馬蹄粒 台灣五磅罐頭馬蹄粒 台灣五磅罐頭馬蹄粒 台灣五磅罐頭馬蹄粒 台灣五磅罐頭馬蹄粒 台灣五磅罐頭馬蹄粒 台灣五磅罐頭馬蹄粒 大 帮

司公限有豐元蓋 YUEN FONG CO. LTD. 242 East Pender St., Vancouver B; C. 683-6858 683-6859

迎選購試用 統名廢藥酒

WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

Telephone 688-6025

大量進口 由今天起瓷器 碗碟廚房用具,

一律九折。

零估批發 一律歡迎

· 設計裝置及修理 · 忠誠爲 · 設計裝置及修理 · 忠誠爲 位語:八七二一一〇三九 八七六一一登一二 3742 MAIN ST. VANC 誌里冷氣工程公司

> 中英洗地毯 新式機器,上門洗各種 地毯,即日洗即日可用 、不退色、不縮水、不 變樣、保證滿意假日晚 上照常服務。特價優待 僑胞客廳走廊只收36.95 餐廳另加12元晚間電話 253-0982 251-1684

利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC.

一九八二年中國旅行觀光團 目睹江山如此多嬌, 印象難忘, 遍遊中國各地名勝,不負此生。

功。一九八二年度推出十二團,全新安排,由三月至十月每月出發,遊覽地 方名勝各有不同,以供選摘。費用由\$ 2878 起(溫哥華出發)

一九八二年七月十二號(十八日) 一九八二年七月三十號(十九日) 出發日期:一九八二年三月五號(十七日) 一九八二年四月二號(二十日) 一九八二年八月十號(十七日) 一九八二年九月三號(十八日) 一九八二年四月廿八號(十七日) 一九八二年五月十七號(十九日) 一九八二年九月廿一號(十九日 一九八二年六月六號(十九日) 一九八二年十月三十號 (十八日) 一九八二年六月十五號(十七日) 總社:多倫多香港海外旅行社 分社:多倫多香港國際旅行社 渥太華 永安旅遊有限公司

(416)362-6707 (613)234-5493 SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS COR POR ATION LTD.

太平洋旅行社 T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST

VANCOUVER, B.C. V6A 159 PHONE. 683-5656

************ Agents for Orient & Pacific Lines

·服·差 8 マの迎學

6

w

有名實鐵石,紅藍寶石,貓眼石珍以等, 各胚大小不同,美妙款式,良好質地,一 切私人成交,保守機密,極爲方便。 華人代表: 敖冠雄AUSTIN NGO 專賣罕見特式鑽石

住家電話:255-1506(24小時) 公司: MARAN INTERNATIONAL INC. 英語: (604)687-8140

Gunn's Travel Ltd. 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4

專售移民機票 香港來囘特價機票 國內外各種飛機票 辦理囘國旅行或探觀 辦理環球各地旅行觀光 代辦護照一切手續



揷信備必庭家 通卡裁心出別

放子插信個一有,人港香的亂忙於對 ,便方大很了供提,單賬及信書往來置 將交



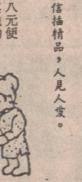
無不容易,如果因此而遲交 無不容易,如果因此而遲交 無不容易,如果因此而遲交 無不容易,如果因此而遲交 無不容易,如果因此而遲交 無不容易,如果因此而遲交 無不容易,如果因此而遲交 無不容易,如果因此而遲交 無不容易,如果因此而遲交 無於等高的 有份。將 如果因此而遲交 無於等高的 有份。將 如果因此而遲交 假 露端 倪

報心漢人

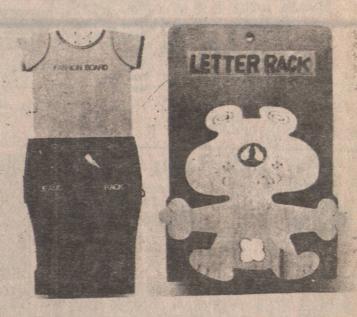
小常 性識

英。因為蔬菜如鹅黄時 以表。 以為蔬菜如鹅黄時





一兩個



上海栽養 雷大偉運輸公司 等做碼頭出入口運輸及 新型香港移民行李手拉 整體情數平。

254 - 5691

健良清潔公司

OP. CO. 周愛權親光博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D.

修補屋頂天台 安装沙井 修理雨水溝 Wet Basements Made Dry 接駁政府大渠 承接消防大概 Tel. 685-8231 電動通渠 修理漏水 518 Main St., Vancouver, B.C. All Work Fully Guaranteed

安裝水喉潔具

831 Commercial Dr.

電話:254-4935 炳記

PLUMBING & ROOFING

可公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co., Ltd. 129 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE. 681-7595

大小光峭一征横迎上九號奇化街 職糖設行 各種 香煙 理

厨櫃定做 油漆木工 大小 工程

★謝永源 承接彩色黑白放大 婆術攝影 教授: 彩色冲晒 電話: 325-0127



時

UNITED REALTY LTD, 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

PETER WU 部銀路 BUS: 736-3831 RES: 261-6890

PAGER: 524-8581 No.1300 兩七 目三八○取庫企文三型一柏二二~ 4 雙千新 年一▼零年2價完蘭,五柏零文六五7%車三屋 华九品曲新⁵十成尼近零文六連五,⁵0房百實 新東D木五〇九兩區緬東,六花東四CLA。尺價 七卅十地睡D萬房靚街五五東園十睡TG土標十 萬一九板房品九廚屋,街萬八陽五房品上庫準四 九街萬內屋口千廁九三二九街台街,用日全地萬 千第五9地区五地年萬零千二1一十 CR 部三三五二。7點以 五新九八五壹地壹六日 完房千 完房千 >適. 成兩五 十三千號。零區二萬 ·HH· 二房。小 號好號九地 有全? 兩浴實 型)) 大。五 城 一一七型 十 腄,用 中七 房 壹尺 房萬兩 乘 房有面 市 乘 大三房 ,門積 零土 柏



馬耀儼

bus. 321-6881 res. 879-3765. 5842 Cambie St. Van. B.C.

函△ 至6岁近0一 廳 5近特 7 8 B C C ULIC B C U 十二万別四252 萬睡夾設新 BUR 五房五。, TODEN S 有艺 千一十 中四 睡 II AKE • 廳五 。街 40 S. 房. 房, 士る 日 庫一車一 7 兩 星保睡五四 有 睡房 期養房萬街日如,二近 大本 花拿 一新大千 1 OG 園比

中文電話: 876-6404

葉漢 470 ANDY IP

開價入萬九千五 十厘四份一隨意接充 九萬九千九百城市屋 地大54×132· 地大54×132· 地大54×132·

中萬七千五百。 中萬七千五百。 抵買 四, 十樓一下 街最 , 近 開完

價成 1879 OAK STREET. VANCOUVER. UNITED REALIY LID. 736-3831



: 879-7802

百萬能實業公司 (列治文分行) Canada Permanent Trust Ca. 6740-3rd, Richmond B.C. BEATRICE TSANG

曾秀馨(亞B) ,八五要百年 萬〇千有西 段月翻 查建 七四九龍班 • 租新 詢日 房屋 價尺屋 . 0 十千。 平, 急睡式 五多三 +,, NAN · 八萬三 新類 散 九 通三售房, 謂三 萬元睡 九入房,息, 來千電餘 全睡・及の 區房 書 〇 0



林文和 1 2 MICHAEL LIM 0 Res. 274-7278 (住宅) UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

Office: 736-3831 代理地產買賣 上門免費估價

睡本**東**溫,近,三三睡近。一近三P近 房汝區埠四緬七睡尺房乃3。廳蘭乘N緬 三萬文七,價廳十二美, 萬九,萬四。廚一萬。土 庫地 完, 二靚出起千有八十萬屋出。 廁年餘,新。 成八)萬 。九景千九 房卅九 卅三 。看五街

ALLAN WONG 437-3556

parallax realty corporation 6th floor, 73 water street, vancouver, b.c. v6b 1a1 tel. (604) 687-7750

核▲ 一▲ 發▲ MoLEAN - MoLEAN -值公 . . 萬層 地的 . 00 樓下可做 ,拉 9- W +0 地十 醉 00 明! 位組 时 好。 PH A 有大田 • 匊 寫。 商以 大街の 字地 制 三マ 模切 直り 被街 萬五干 房地口 0 . 3 客》问 街 +> 尉十四 有六及 火机 萬乙 N 期 。街 盤柏w 附有 。文〇 . 0

廿一世紀 PHILIP WOO 胡志堅

PRUDENTIAL ESTATES

辦事處 : 273-1744 8061 Anderson Road 住宅: 274-3540 Richmond, B.C. Y6Y 1S2

· 清夏屋, · 清夏屋, · 清夏屋, · 清夏屋, 原屋大地大,交通中 湖,開價五萬 開價 五萬 ·元祖,有社员 是主任息。 有社员。 有O新X 交取

Century 21. MENZIES LTD. (COQ)

PETER CHEUNG

張嘉綸 1212 - 2929 Barnet Hwy Port Coquitlam, B.C. V3B 5R5

住宅464-6439 (604) 464-4244 麻煩・二

智 智 思 思 思 思 知 等 平 系 一十五萬首 N 全餘 萬 器 期 具全 Z 批期 期 H 新 長達 D 美 0

胡關誠 John Woo 電話:873-0507 688-1337 OCEANRIDGE RLTY 228-611 MAIN ST. 章埠文章大廈二樓

傳呼機524-8581叫3122 • 商 □ ▲ 開有五 ▲ 十左四沿 ▷ ▲ • • 開地數 業場一一放廳十西四右年室×地平另放板間主。口睡。房一人屋鄰新,口區價間:,新屋取內清出。 港泳日石價室,養取屋,十〇靜售 3 4 聽選 急池 屎十,正靚價,公三內高。內公華擇 地好 情住R7千廛有0九庫日 講宅日70不餐8千, 口口有區 स्र ज . 0 ▷ 风天, 染廳3。業十主九 ママ宮睡 四〇 • ,本口 A H,房 首那 睡 期比 图 週土田 貸街 房B のス週寅 海街末木

敦,

黄國榮

代理買賣地產物業 估 價 費 楊摩玉 JULIA YOUNG BLOCK BROS. 321-6881 或 736-1039

本可經療及土庫,近州七街夾菲沙街附近 ●開作八萬九千元。 ●開作八萬九千元。 ●開作八萬九千元。 ●開作八萬九千元。 ●開作八萬九千元。 ●開作八萬九千元。 本一師房CONDO。而對公園,近七石 及菲沙街。現有按揭二萬一千五,十七百息。一九八六年正月明滿,每月供三百。 一元。開價五萬三千九百。 一元。開價五萬三千九百。 一元。開價五萬三千九百。 一一五八六年正月明滿,每月供三百。 一元。開價五萬三千九百。 田附 元·且

百七七百滿揭本十四街。,五本



GARY YEE 1 余春 池 0 736-3831 (24 HOURS) 專試爲閣下服務

價景區

三佳。

五屋

鎖全

中部

遊學

台化

移操

民作

议。

收入好

近期

華単のは

由菜

平

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VANCOUVER 萬) 業餐 價西 誠 四新主館 十雲 開屋 徵 急 , 装出位 賣 價, 九英 可修國於學中 家及買家 萬國 十有 九貴 四山 ,族 萬景 平 中 請區 九,) 熱 2 還海 具十心 試水 免 價景 費 齊座最 。地 還爐 估 價, 全位旺 -7 7 商 價 英 。土 開前業 畝 庫

有

2

取



商九萬位

業萬。連

少近日

末庫,

陳若松 Francis Chia ATLAS REALTY LTD.

有舖八房 房。旺

屋

住及。柏

三田

片打束街164號 所列東街164號 第164號 第164 ○前,九萬,業於 詩樓;十。 AKE四號五三急西 中,十五心廿二座 果萬一。睡賣雲



綠花餐枱 用如此小,有了题子的一角 完化,譬如在旁邊放 行小,自然難有爱華 如此小 ,不能夠再大了,

保 護皮膚

享受 在釆

ermanent



LEADERS REALTY GROUP 2603 KINGSWAY VAN, B.C. 公司電話:430-1123

庫屋四部,十 份地 也 完成 世 完成 世 元 年 西 屋 生 車商借第業店 0 場業出五主生 。房石 五樓第路取意 柏萬銀英十八 , 零四與 建 文平期畝二房 兩方十半萬五 舖尺二地九萬 胡 可睡街 營公寓 三。元首 位有厘 八電三房十梯年舊 開土還房間 土靚 期



住部首發開完期影 平收三萬二年。 中本模。上海二岛 中一萬九。 中一萬九。 刚六無,, 一楼 家成, ル・ 八七年的八 • 土充土 都有1.

MORTHRIDGE 恒生實業燕梳公司 REALTY: 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C. 公司電話:879-6761

> 房屋燕梳 按揭估價 物業管理

請張設 , 0 絕尚有 退 其 產業 等 守 先 者 應 不 執 , 全 HABITAT REALTY LTD

LAWRENCE LAU

型廿四萬 中四公畝。 大寫字樓 前舗後居





貨九大前七∞ 生于型途十9生意。超,八3

日

做八一

百五

八

萬多

級平個

市山河、意

HO

做 五 五

百名

. >

当一元

地一

大組

9 9

和い

客切

好本

, 0

場會吧B

, . , 7

日

做

干

五

百

公司:736-3831 或687-7711 PAGER410(24小時) 住家:733-4736

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

客碍兩及研特場旺光,機备物模價,地米

吧

位

設碑

建,

造三,千

座九

計樓

二位柏齿。

十 及文。酒

三根。

竹楼茧

代理買賣一切地產 物產,免費估價。

收▲,△开▲

做∞及の四切の

B 4 6 K 1 5 / 1 5

の一戸多日

A·H·

三开起屋

<

萬<萬四

CO

雙





建,四西公公。の公,公 X 8 房 7 房 中の及の 土 20庫日屋 ,正完 M萬,兩一田房口 三A成N Z・地大PZ, P **刹**ス地の 收口大 **一各口**田六时 入四,A ト層田の選べ い九 > to + < ト四の大手の 五の萬・ 4副刊三九日 萬 日九十九 千四 ,室六四 地



一。▲茵梅▲庫▲

放年業五分2完 S 多收主干層20成 G

。糾二,祖 影咖啡 平 按 位百 BROS. REALTY LTD.

收。干萬海二十 即請,

即位五二,年收

十。八

萬

五

CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011 住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

收二十一

14

萬

五萬

價

,旅。年

錢八

抵十

質三

RICK WONG

春仁 住家: 255-2262

西三四萬太四

· 原 0 月 · 十

百

v. R

房此

房及

大客

五層 千華の

大心

回回

+ =

七日

年一

出磚屋可現二九房 賣地5借收街千一 。面×一租三屋廳 1 萬七房主土 建∾免百一急庫

宅新 通區 四屋 方有 業土 主庫 7 孖 急完 接屋 賣成 近地 。地

在十區千公萬美上十貫出 O 銀闊 百 O 上有成 萬或屋 YA 以地 尺旋。二三 至起地 間層十屋有 口上十 價轉 ○ 一塊 相形 近新八如四

区塊,宜樓

。 出取業相旺 字灰 7 部九部夾 七 賣 價 7 宜地 九十兩。,萬月五舖有現 九收萬位前月

廿開份萬份廿 **街價完七宗二** 十九成。成街 二萬? 7 十 。超五 7 途收 近一 萬八在 過千四。租 乃萬 萬房。房 五。東

第五。 35×1 開完萬完 w 價成 零成 6 近1 九一九一

百價銀∞四樓好完街○近 多九期兩厘下風成, 尺萬十房按,景。二 近二三一揭兩美十 二土大廳 萬庫。樓 N 四 20

亚三

馬房

柏廳

文八

地萬

7九

事

實

只 售 築每利五廳賣二

五 師層息實土。房 鍾天賜 876-4575 新盤: 龍柏文,「12%」 △八十三單位柏文2十三年新⁷京士 威大道附近,静中帶旺,樓宇雄 偉,内部雅潔,一流住客,從未 空租,因業主離埠,取價僅二百 九十萬元,平均每單位僅三萬四 千九百元,平通市,可接充一百 六十萬按揭,僅十二厘利息! 機會難逢,先到先得!詳情請電

話查詢。 雷廣庭926-97.71 △北雲埠一年新孖屋 1 每邊三睡房 客廳餐廳,三套浴室,全部地換 ,月入一千八百元 1 開價二十三 萬,歡迎以舊交換。

伍澤森 327-7842

三屋萬建塊

(一華麗新屋)一四〇〇平方尺) 熱水暖氣,只開價十六萬九千 元,接受合理還價,週末二至 四時開放,地址:1449-RENFREW ST.

□一六○第廿一街西・高尚則區。 ,一廳三雌房,土庫另有烟親 聯房,平寶十萬零九千元。 △ 2503 FRANKLIN 東區近乃階區《司 街,全部翻新屋,一聽三陣房, 土庫有一聽二時房十一萬九千。

徐松齡 263-9854

△煤氣鎮珠寶店生意佳,白人店主 經營多年,現退休急賣,叫價十 多萬元,生意連貨及生財工具。 △西區觀屋,環境優美,近學校商 場7交通方便,四睡房,土庫完 成,此60×122尺,取價卅餘萬 △四區中餐館,外賣兼食堂,裝飾 幽雅,四十座位,店主雕埠,開 價四萬二千五。

△新屋減價急賣?正層三睡房,千 三餘尺,33×150地,現只開 價十四萬九,勿失良機。 △雲市東區 7 牛年新憩屋 7 標準地 段,正層千三尺,有三睡房,另 土庫完成,可幫你供屋。 △另有廉價屋出售 > 請電垂詢。

> Success in SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE

租客多問題 請來本公司



ALEX I. L YUEN 阮 廷 華 254-7333

阮廷発君現加入本公司爲儒 衆服務·阮君畢業於卑詩大學? 居本市多年,對本市地產情况熟悉,各係胞如有房屋買賣委託。 阮君自當竭誠服務。

△雲東區,三睡房屋,千餘尺,標 準地,十一萬九·

△東廿一街,八年新親屋三睡房土 庫完成 7十五萬餘 7有價講。 △炸魚快餐外賣店生意;二萬五。 △市内煤氣鎮服裝精品店生意,租 批長,取價四萬九千元。

△ 3282 E· 45 · AVE · 四睡房闊大 屋 50×109 地,月入八百元。 取例十一折十。

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE and INSURANCE 145 KEEF'R STREET VANCOUVER 辦事處新電話: 687-8899

代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險

我們的商業燕捷保險最平 平過人服務好 勿遲疑快快來

保證滿意

本公司服務時間:星期一至星期五: 九時至五時半 星期六:九時半至一時



方免住司 費屋 佔迎 證問技



意,八量 圖店十鮮 退主萬花 ,好樓每 好卅年有生 會,住**意**



投位△歌迎
全樓沙還 值上街價 好柏)。 機文近 會兩頃 。組士)威 取大 價街 十, 九小

萬型 。舖 Blo

GRA

房舊屋,土庫

RM- 3 A五十萬,前面地段。 原 MAN-TOB A兴W. 10 MA 20 4 00 [7] 7





Century 21 Vernon Lowe Realty (1980)Ltd. 廿一世紀實業公司 公司電話:273-8041



代理地產買賣 免費上門佔價

CAROL LEE 住家電話274-4687 RICHARD WONG 住家電話271-0712

△三睡房傷屋,地大,僅付 五元,首次買屋良機。 △特平急賣,列治文三睡房 。交通方便,開價八萬三十九 高三年,開價八萬三千九 。交通方便,開價八萬三千九 。交通方便,開價八萬三千九 。交通方便,開價八萬三千九 是三年,開價十二萬五千九 是三年,開價十二萬五千五 是一起出售,可租七百 元。 價電買 9 話家 横・開催 保詢托 證問找



郭公漢大

新

每枝六元九毛五 兩枝九元九毛九 男女裝手錶八元九毛五

各類電子手錶計算機用電池

歡迎郵購出發

明提之定燕兩客向矣也幾渦梳萬戶政 波片 人家員話 告無後 收銀加 平據來 o 行國

,計息,稅十息款**集** 你起稅蝕又二,銀



Canada Permanent Trust 5455 W. Boulevard. Van. B. C. 品聯耀 KEITH QUAN 住家電話:266-8988

公司電話:266-4155

二夫▲千舖▲十組▲×近▲ 萬鑼緬九和家二柏緬□居名 九經街。每庭萬文街 2街貫 千營濕 • 9 仔 必日間, 日餘元,四裕室,地 門高磚樓,樓上 門一萬元。 明十一萬元。 明十一萬元。 明十一萬元。 • 四備 百最 ・上 萬百二 只適 0 4

STEPHEN, CHEN; B.S.

住家電話:325-6075 DOGWOOD REALTY LTD. 公司: 33/7 Fraser St. Vancouver 876-8841 B. C. V5V 4C2

菲▲ 會價▲ 車價本。,拿 方西 连二萬 , 房 易 ,年 有比 開新 , 靚 僧九三 先一開到監價 取價二十二 P4 9 萬銀期 萬三。 先。。 得六屋 萬新 接三 域賣 多刺歡 近房 ,迎機還 街 場七

你知道廣告還有其他重大的在需要減退的市場維持銷路。

忠試爲循胞服

八五

七四

務工作

承接泥水

意圖退休, 外店主經營卅年, 好機上有住 大十萬, 樓上有住 大十萬, 樓上有住 大十萬, 樓上有住

緊急傳呼 留電即覆 朝九晚十 整日服務 精通省台 京滬方言

收九

00

及萬 公司電話: 438-1455

何仲生 JOHNSON HO 住家電話: 464-7602 緊急電話傳呼 667-7393

三件頭麵色浴具,原借\$510,现售\$299.50 CRANE水醇,多種動色。原设\$178.50 现的\$99.50 不翻網仔水升,原價\$146。現時\$89.50

多種顧色浴缸牛價出售。 不同額色掛條式洗面盆\$ 3.2,50 另有多種顏色掛牆式水廠。通合土庫用。华俚出售 其他水碱用品量少碱酸树成。 212 E. 17th Ave. 1447 Commercial Drive 879-5301 255-8244

Mandarin Florist

254 East Pender St., (China Town) Vancouver 4. B. C. Tel: 687-9605

無 鎮 花花 結 新 盆 四 本 任 胞 围 蛭 婚 型 裁 季 店 歌 光 花 衿 花 散 樹 鮮 常 迎 順 爲 花 球 計 木 花 備

李各大小工程 伍仁達 ALAN ENG

321-4744 緊急電話轉呼 667-741



。組士 價街 十, 九小 會)境下 柏價 萬僅 萬型 文。

連多資,理人但了意區莫手與資 物利,僅想超,意區莫手與東京 業大生取,過隔夫連,失,,兼堂 業大生取會全二離婦物緬。計營食 計營食TI 營街保二五角值萬 電過 。加街 油直約打百商 支,上後街 站通引工以業 機七撐 生美看,上地會千,付每另居街意,上地會五物按年有,角、東前舖。業揭淨柏日,

滿堂紅葉紫紫修公司 2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD

價好裝

Block Bros. Realty Ltd. 公司電話:435-1471

,數

難降淸兩

住家電話:464-1091

★ VICTORI 本 X VICTORI 取價八萬餘元。 取價八萬餘元。 取價八萬餘元。 T 七百尺。 完成・● 房 ·楼上三睡房。 2,交通方便。 四原 AN 火K wH . -街九口 A 火三十五次 大路元。 近路 F AR 部》 物新 完切 0 商區 審屋 Z 9 場・一 N. N. , 0 交通方法 交通方法 0 , 取年 兩壓房 | 三 , 安事 **恒新** 九屋 段 5 土便新 w 萬。 w

STAN HAN FRANK LEE 879-3296 438-6597 667-7680

,土庫完成 ,地 好批 六百 九。 主退 萬土庫 業



<

本餐餘大

,,座街

價力,炸

平大柏鷄

賣,文生

投資買賣 A.E. LEPAGE 房屋按揭 君 物業管理 PAT LEUNG 免费估價 (梁兆明) 服務週到 Bus: (604) 299-1451 Res: (604) 433-2558 零含唔同

兩房分土庫,即 ▲雲東區3 3 5 萬餘。 鮮の >

買文碎。急烈

入▲十三萬,屋主急敬,全新屋。 息4108 EDINBURGH ST。 屋BURNABY干三尺,材料上來。 自

CENTENNIAL REALTY (1978 LTD 滿堂紅東菜養修公司 2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

公司電話: 438-1455 住家電話: 525-6983



文,近面升梁街。 殿三房 不店,欲知群情請電詢 不店,欲知群情請電詢 不店,欲知群情請電詢 不店,欲知群情請電詢 模上 • 土麻部公完成 三田 營四 五萬 五

GORDON OWENS

435-1471 669-5706

萬元以下屋十多間



BLOCK BROS REALTY LTD.

522-3907 Page 7354169

MAN-TO 五0B相 ·前面 地段 20 0 00 14

T

. 1 首口 即》 只需一 IA×5 道 以 別 以 P地十樓 中半三上 T英萬三 9 街 餘四 街, 中。僧鏡七萬六 三房有土庫。 可睡 供業主十一 五萬

月新盤

衣 即在防止老虎經歷中 一個護虎區經巴成 一九七二年的二百六 一九七二年的二百六 八頭增至一九七九年 人頭增至一九七九年 人頭增至一九七九年 人類問題 一九七二年的二百六 人類問題 一九七二年的二百六

曾局捕獲三人其中 是該住所的屋主。 是該住所的屋主。 建凝犯供述:過去兩 上寶給 是期來,十二名印尼女 子分兩批以遊客身份進 当地王老五爲妻,代價 當地王老五爲妻,代價 工 販賣到 - 兩印尼華僑

貸款二百元起家

邻居

H

100

謀生、老邁,病痛,死亡 這些事您想又想不通

持有政府

代·意位·可服

湖坳武川。

厚好抵型位

, 交貨而本

開業位出

和通一場字



HAIDA THEATRE 3215 Kingsway 435-2333 BLUE MOVIE STAR DOUBLE BILL

Sun Sing Theatre 682-0724 辦公電話 682-0725 每日下午一時半開始放映 陳彭鍾 雪鎮 追查兇案, 陳羅胡岳古 黑店驚魂, 疑案重重; 烈烈錦華龍

由陳惠敏 徐少强 廓美賣 聯台主演 紋身的女人

華聲電話: 685-1110

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 200 E PENDER ST. VAN. B.C. 778.400.75《經營一切房屋地產買賣生意》

湯天豪 Howe G. Tong

公司電話:687-2215 住家電話:325-0527

分別做夜班及日班。 負責經營及做簿配工作 在她努力之下,一直 經營了十五年,直至郵 經營了十五年,直至郵 時候,才告結束。她在 三年間分別在肯薩斯、 米蘇里和尼巴拉斯卡開 始五個汽油站。

萬超▼萬心▼機過,▼住積▼限車 ○USE多問。 ○USE多問。 ○四題,是多問。 一題,全土庫,變更 一點,是主庫,變更 一點,是主庫,變更 夏百P 房 u w m m·交 B 頁開 臨房 六,糖計中央 第 9 一下四周敬通, • 屋 人左E 十四碼劇即植 材因 **直面頭地商徒** 元單。區場。 山右展 舖店 庫環 人,竟 成為合名年人 裝境 , 逸佔如, 近 修圖 低率約機上 ,烈場 有二睡 展車。 僅裝 训酒。 雅無 工房包括 附輪 途牌內無,外 市主二會多埠值欠畝不單, **僧一** 十房 ,地堅 房學 可停装

BLOCK BROS. 涂念官 Devid To 或 524-8581 伴 寺 换 4211

房屋地產 買會投資 一華△睡△睡△加特房△ 超只好餘兩厘貴最房溫房首送大三旺 級數風,年至,佳土沙,期洗衣廳中 市分水交新八兩投庫夾銀二衣櫃自帶 場鐘,通三四房資浴廿期萬機,動靜 ,至本購睡年柏,廁五十五乾屋車, 必雲拿物房。文近齊街五近衣主房地 須埠比便大 ,華自一厘P機退新特 一,花近洗 銀埠動年半N。休熱大 期及車屋至E 7水? 看土園學衣 低爐高 。庫大校房 息設尚 有屋及土 八,四單年13 貸有住 酒三公庫 款酒宅 7 裝萬邊。 № 吧房園租 十飾餘三 七 ?吧三

CLIFF TO 公司:876-8841 多活實業有限公司 是多估具来有限公司 DOGWOOD REALTY LTD.

餘▲近▲十房▲上▲萬三▲餘房東 。一公乃六,雲上本縣房東。 房園磨萬千東高汝。,偏 兩學· 三時級上 · 三時級十二日 柏,八 ,利房口 剧威 房威 文巴街 樓區柏口 三十二 下高文の 東,房 ,園 兩尚,田 好開: 可學 房新五円 分校 區僧土 厨屋萬円 淨八庫 分屋 廁,餘U 賣五カス · 脚位 租。 十樓三上 九上 萬。,

震漢

NORTHRIDGE 恆生實業燕梳公司 REALTY TO 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C. 公司電話:879-6761

餘租市

• 客内

, 旺

理街

想中

按閱

9物

開中

價方

十甲

萬等

五二

萬等市

• 租内

客旺

理街

想;

按中

揭型

) 購

價物

錢中

約心

百有

餘甲

RICHARD KONG

住家電話: 324 - 4583

返兩

京腫

王房

八。完

萬成

組本司三 威,三千東近四 7 膨腫九 7拿九十 題日睡 住 PN FN 十順房。 八備 十組 47日年 十近 五, E 新屋 餘大 萬近 文 萬購 餘本 九 互新 千東, 房。屋 7 拿 الماد ?物 正直 商中首備 業心 期 SEA 東庫 屋拔土 非男 7 街庫

7 兩。四

A NORTHRIDGE 恒生實業燕梳公司 REALTY 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C. 公司電話:879-6761 THOMAS C.WONG PATRICK CHAN **住家電話: 274-1378** 住家電話:254-2567 實業買賣·房屋燕梳·汽車保險·買地建屋·無任歡迎

萬舖

按四

本 一 唐 喜 餘 房 本 集 場 組 百 △ 位餐 樓用五 廿西 或浴廳四)域 二區新牌拿萬菜士。柏拿一心,柏老萬七舊,備八館定 文備并卅價文匯 於館梯面睡列投室實年八七多 文備幷卅價文匯餐 西急環積房治資 , 用新萬萬利 睡房常一,有活 , 商出七廿, 東館 區賣境三兩文均每面孖九餘三柏生幽千大豪可邊積屋千。睡 。睡 有業售位八年近、 底樓,咖萬租非商 屋時位 啤活 房 文財 靜三廳 華。 地一。 元 角業樓 息,廿啡餘二沙 間工 大千每; 酒公 土 區用只百遊新 按有八室。萬商 牌司 大業 五六邊滅 庫舊 日具售尺戲屋 揭果萬改) 對 時西 千百四價 2 做齊'十。室 屋 7舖餘建 方尺睡急 尺,房賣 至餐 割面 五全九雙三 三館 價) 7 百六 萬車套 十有 圖 時? 急九 7 平 7 - 7 售天九房浴 與 讓十 九三 特 。有 整↓ 自套兩 七營千7室 萬睡 實 住华大 地 噢 7位.



商

業

蘭文新

菲) 建

7 另中

六兩商

十寫業

餘字樓

萬間,

。 ,兩

喜商

士?

東組

GARY TSE REALTY LTD

十萬

六餘公

#8-426 MAIN ST. VAN.B.C 謝大鈞 電話:278-2994 270-1971 或 683-4618 GARY TSE

,西區用老商本厘住百 土多,五行一請土六萬二睡埠完 下屋二新 千果九餐九百厘另旺萬部街商出喜七乃。緬價廳日 街。房 業新七萬單四六 靚 廚 廁 主穎七五邊萬街四 百意位揭貨區投期業館 保養 7 7 號。新五東萬 萬士 座還近開倉, 資充舖 房 睡 十有新 屋五,五 位價酒價樓鄰良業一餘德 房 2 兩急三千 土 屋 一近 四天城 7 · 店廿上近機主憧 。古 具 間售套五 厘窗市 流乃 兩庫八 及七四麥。 ; 有 2 息 7 屋 腄 有 萬 九兩 工萬組當業九住奴 十舖 装修 土)首) 九 萬睡



KINSON CHAN 公司:685-1821

乃 土乃成三呎大四舖萬全,租年舖廿地

潔 肺路地七红學萬位五部年八新位三王

廳 樓年僅號面華什a)好七售位醫租二 爾新取潔地全費佔售批舖一P生八舖 台潔十白大新僅地一約位百a樓萬位

,,大六瓦,, 是千租半萬五樓組全 騎四,八天交無品元滿新九舖上年新

7 白三靚取屋取。百無3一a 售三售

建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD. RM. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER B. C. V6A 2V2

住家 263-1668

魚七多 泊中 想百修用多 二氣, R · 元齊實著 專至大 車型 退萬雅面, 萬酒樓中, 全用名 條四堂 場果 休, 緻積有 元牌上引 潜,面唐)廚柏 Box ,有,五名) 舖 生時櫃 僅長有干西 未烈三館 批生 意日面 售批烈餘餐 力俱五章 盡酒干生 日常快 長意 做約餐 租, 八,酒呎館 , 牌餘意 未備組著 二做外 廉年百九賣)做 十舖牌,生 僅)呎連 盡,收 五主,雅意 萬經往座, 7每租旺 取往7實 取兩萬屋廿三五26廿什歲之十八十 餘百店 僅約 萬經往座, 售年,街 六年雅業 十廳七兩九縣十八九費 五好十八十 售元生 售州 ,替年一六 一生雅唐 十生座, 三三千縣萬五多0萬年,萬批五十五 四 意 八四 詳四生百天 百意座餐 九意百红 萬頭五三元縣萬呎元租有元約萬萬萬 , 萬萬 情十意六替 廿超百館 萬達餘磚 士粧社

電話:669-4406 電話:669-4406 至四 時

兩七世三年一▼零 华九 AR 和新東 D木 七十十五 萬一九七 九街萬 千第五 五二。 • 號 一房城市

睡本東

屋

房汝區 た土庫完成 廳房 民 に近 B C I T I

他對記者表示,自從 奔波港



秋樺代替余安安演《烽火情》

據說,阿B在美國的 女友,因爲不是圈中人 大學生,有位人所共知 的紅星表姐——張艾嘉 色也。

消息:鍾鎭濤

報な漢大

B沒有採取表姐攻勢, 在張艾嘉身上下功夫。 在張艾嘉身上下功夫。 有協定,只等她大學 已有協定,只等她大學



林翠由台灣返美國而途經香港,昨日應邀替咖啡屋,其子陳山河已爲大學生,但她最替咖啡屋,其子陳山河已爲大學生,但她最然站在「星座」中扮演之角色,林翠認爲好鄉希望其三名女兒能到美國而途經香港,昨日應邀帝的面,無奈她在早上錄音,故兩人還是緣慳自面。 【未來的拍片器 「影響材,以配 」 「以配

下月他將飛彼邦探望妻子數天 透露此胎生男 特產的妻子劉素雨,他 有天計劃八月中赴美 四、五天,探望在彼邦 四、五天,探望在彼邦 接老婆的一 待

性時,黃柏 水田,因新 中華資本

整剂值核

位中。 327-12533

新提修

英 皇電 OLYMPIA TV ELECTRONICS 2303 E. Hastings Vancouver, B.C. V5L 1V6 事件及修理 TECHNICS RGA 電視,音响,錄影器材 PHONE 255-4543

TIME TECHNICS RES PHONE 255-4543

事為餐館設計服務代申請計劃執照,諮詢斯問及監督管理・諮英語道: MR· MILTON ANDRVLAKIS 電話:八七九一三〇九七 **崇雅**邓油漆木工 取價中平·材料工作上乘。

肥田料。請英語, 豫拟,浮泥, 437-6893

PAINTING & DECORATION 居舗內外。油漆裝修。 土城明格。各式高騎。 從業悠久。頗著信用。 下午六時后 電話:二五五一八七川川 麥秋油漆土木工程 富新電話879-4389

第13・三二四-00四六 電燈・電火工程・免費信債・ 安装・料理新省房屋・商舗-承接裝修 划

土庫問格 免費估價 大小工程



售及設LLE

百車,分

七站三層

十,百柏

萬八餘文

,十萬,

憨足地,歇迎换屋,十

七,

地點交通手工好。

平

百

一萬

FIORIO YUEN

证话一九八

1 di

八七八余過智治

日夜趣命。

免費信仰。電器修理

合格牌照·新裝電火

Canada Permanent Trust 百萬能實業有限公司 公司電話:682-6611

工面臨經濟困難。 期百五萬四十五萬 流保费力 做 百六 五,四 三萬元 萬單 7位 首分期層 萬有。廈 ,萬建 9 每間 尺餘餘備商萬。齊 7 0 7型

●乃磨火TURNER新屋。千三尺土庫完成

▲鲜肉師可發鮮魚瓜菜。適合夫婦拍檔

9

特

▲代客建新屋,低息貸款,數式任操約七萬元

▲真士定小咖啡館四十六位,五萬五



Canada Permanent Trust 公司電話:438-8161 住家:277-5623 機 1 8877711-7878

宅連十千,業五,,萬三商十中,實餘多設,。有一五樓業餘心 萬十六 九萬年 售業萬尺備萬 廿每。,齊餘 。住樓萬7 。元新 宅1。近 7 7 牌新 二年萬生 活活 ,樓 收下 七有十十 可全尺 7 7 有。地 位装



Wolstencroft Realty Corporation 110 - 1665 W. Broadway, Telephone (604) 731-6131 Vancouver, B.C. V6J 1X2

ROY S.H. LEUNG. • 段R • E 全W新S 八T



公司電話: 876-8841 住家電話: 420-1851 254-4855 △乃磨夹五街新屋,七房四處,土庫完成,地 ▲北氢大粤菜館,有酒牌,三舖位收修館,地

日入六百元,康馥四萬餘。 月新盤



達新實業燕梳公司 DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.

4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B (域多利夾頃士威)

公司電話:879-6331 RES.437-1714 437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No.2204

▲北雲一年小型商場。全部租出一流租客 ●百老匯街四柏文兩舖位商業根。 ▲列治文兩年卅八組柏文。年收二十餘萬 ▲十四萬九三睡房新屋,菜主念售,可低 交通方便。土即可完成合法山和單位。 ▲ 中八年三睡房土庫完成住宅單位。 家庭室,十六萬開價。 ▲東區中匯房有土犀房屋敷間。 東主出國急售。● 由角興旺地區菜舖生窓。日做八百餘元 ▲二埠街角果舖生意 吗。近柏文區日**做**六百 吗。全部租出一流租客 開價七百

▲代理ICBC • 汽車保險

換領車牌·轉換燕杭 ▲代理各大保險公司 房屋物業·生意.燕號 ▲忠誠服務。償錢相宜 店即停車。無須久侯 ▲詳細解答·保險問題

▲嗣電譚昌•或司徒太

新 盤



和圳長

。易學易饮

利鏡深

司

BLOCK BROS. REALTY

公司: 273-3111

機器出

▲西區地王咖啡室,夫婦拍檔,前景佳。日營

▲五金電器店,人人可敬。二萬餘

▲二街火乃磨新屋,一級手工保證滿窓十七

△外會燒餅店兩間,柏文多,利潤深,

太 周

HOLIA

住宅:271-7874

池,诚售三十九萬五干。
 △溫西桑那詩最高級住宅區,街 二千方呎,數月新· ▲素里靚屋區,佔地 ●列治文高級報 ■至八四年。 本園特大,業主年老急售,減售十七人本温西近UBC佔地一萬餘呎,三睡 像下有家庭室在厨房侧,黄價十四▲列治文四年新屋,模上三睡房, ▲溫東區二睡房獨立屋要價七萬九・ 飾如新,西人菜主,即等退休,僅啓八萬。▲列治文城市屋,三睡房十二年新,但內部 ・観屋 。地 四四 適合大家庭。 年新 ,地大, 土犀另計 可接供按揭十 50呎地 萬九千 极上六旦 ,有冰

★週四近市中心,單人柏文一間位於石屎高根第十五層,有冰池 一部份均可,速電連絡。 ,一交通方便 分層或全部或

CHOW



飯座

黄英立 Philip Wong UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VANCUUVER

公司電話:736-3831 住家電話:254-7520 253-1835

· ▲ 郑埠吉柳一座,楼高四层,需要梦修。有稿 · 《 本郑埠吉柳一座,楼高四层,需要梦修。有稿 · 《 本郑埠吉柳一座,楼高四层,需要梦修。有稿 · 《 本郑埠吉柳一座,楼高四层,需要梦修。有稿 商

嚼大懷開以可此從

音歡」、「不喜物的觀感如何?

百分之十無所謂。法國—— 「無所謂」三項。結果如下 :英國——百分之四十六喜 ,百分之四十四不喜歡,

智,IQ並不高。當前美國外交決策者缺乏睿當前美國外交決策者缺乏睿

K.S.Vid

精工修理及 電視及音哨 並更榮獲S AIWA 保簽中心。 WARRA

價錢公道 小工程 電

HO WAH MEN **设备: 6.8** 123 E ST. VA B. C. V6 温或幸辛士力 名師主理 工廠登時裝 地

> 電話 874-6915

歡迎電話

計 電話:872-3

包改間電 建格水 申權土工 • 字章程

加華

OVERSEAS 3763 MA VANCOUV

方式受到讚 養老 揚

郭公漢大

不聽老人官,吃虧在眼前

子倍的不好。 一一同上

人到事中迷,就

怕没人提。

1部語

善跑的馬術要鞭子

人需要忠言

華埠各市塲均代售欲購從速 歡迎洽詢(604)430-5674 CANDA ENTERPRISE CO. LTD.

本

報

廣

告

效

力

宏



80x 77045 Postal Station S. VANCOUVER B. C. V5R 5T4 Canada Telex: 0455559 VCR CANDA

意媚有。生時《

葉, 蓝眉

中宫此遗 給粉恨意

。 無綿十

原無綿七

我顏無圖 《色絕》

報居圖右

長恨歌》詩

安會奉客 慶送禮

下酒佐膳 最佳選擇 喜 慶 送 禮 安 會 奉 客
下 酒 佐 膳 最 佳 選 擇
新東陽蜜酸:鹹金桔,甘金桔,奶油話梅,甘草梅,如意欖。營養筍豆,豆腐乾。甘草瓜子,醬油
台灣名茶:香片,鐵觀音,清茶,菊花茶。
台灣特產:新東陽辣豆腐乳,辣味蘿蔔,辣味醬瓜,梅乾菜,芥菜頭,油葱酥,鍋巴,年糕,筍韭 新東陽蜜餞:鹹金桔,甘金桔,奶油話梅,甘草梅,如意欖。營養筍豆,豆腐乾。甘草瓜子,醬油瓜子。

Quon H. Wong Agencies, 128-130 Pender St. East Van. B. C. Phone 684-0938 或 684-2839 殺 險

黄堃俠公證人旅行社

287, KEEFER STREET, VANCOUVER, 8.C. V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281 · 688-6282 地二價品各生結熟出各 方樓格質馱日婚辣爐西 雅茶公精中蛋禮蛋麵西 了 了

WANKOW TOUR & TRAVEL 258 East Pender St. Vancouver B.C. 随話:(604)684-2341 特價機票前往 香港,台灣及東南亞各地 (代理各大航空公司國内外機票) ▲直接出票・母須苦候▶

> ⑤ 車身修理廠 **Auto Body Ltd.** 263 E. 7th Ave., Vancouver Tel: 879 - 8935 (Bus.)

> > 精心修理各类汽車車第 有発量車用..... 戏远汽車保險居汽車修理 五作快提妥当

> > > 价良特别相宜.

اماما 00000 8 迎垂詢

◆專營▶ 地道藥材 革和品

HING WAH LTD. 新斯五〇六號 近片打断 506 MAIN ST. VANCOUVER B. C.

· (604) 683-3838

國產成藥 京果海味 魚翅燕窩 郵購代寄 名茶藥酒 零沽批發 中藥配方



永聯建築裝修

個錢康 手工美

車

電話夜255-8957

程大小

土庫間格

樓

衆口皆碑

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

150 E Pender St. 片打東街一五零號 電話: (304)369-6412 681-3816 晚間電話: 437-6270

本香港或台灣單程\$413起 ★國內機票大減價

單位出過即華至: 卡加利\$64起 型曼頓\$71起 雷艇打\$100起 溫世辟\$122起 沙省\$99起 多倫多195起 温太華\$205起 滿地可\$211起 三藩市來回\$189起羅省來回\$229起 紐約來回\$423起檀香山來回\$369起

★中國旅遊團由\$2850起 锡遊廣州,桂林,杭州,上海,蘇州,無 錫,南京,北京等地。

★東南亞假期由 \$3190起 觀光東京箱根,台北,花並,馬尼拉,曼 谷巴提雅,吉隆坡,星加坡及香港。

★歐洲名勝遊覽團\$2791起 遊覽英國,法國,荷蘭,德,奧地利,意 大利,摩納哥,瑞士等地。

★加拿大東岸團 \$1059起 陽遊多倫多,滿地可,湿太華,紐約,尼

★加州沿岸飛機團 \$599起 遊覽三灣市,狄斯尼樂園,聖地牙哥,拉 斯維加斯。

半砵崙園及BANFF園 ◆各地旅遊團及廉價票種類繁多請來電查詢▶

PAN PACIFIC TRAVEL 外海電話TOLL-FREE(800) 683-1188 : 688-8321 地址:片打東街一六六號 電話: 688-8321 專營:移民、旅遊、加航、日航

及包機之特價機票。 代訂:特平機票來回香港、台灣

由\$850起。 代理:國內外航機機票、酒店

火車、汽車。 安排: 賭城拉斯維加斯、李橋、迪士尼樂園及 東西岸各地旅遊 ●來回夏威夷機票\$499。連八晚酒店及機

坳後送(受人房計) ● 羅省來回機票由 \$ 209起 ·多倫多梅栗單程\$195來回\$343起

中國旅遊探親團

第五厘出發日期:九月七日(在中國二十一天 · 長江三峡遊) 程:香港、廣州、南寧、昆明、 重度、宜昌、武漢、桂林、 北京、廣州

第六国出發日期:九月廿六日(在中國二十天) 廣州、桂林、杭州、上海、 無錫、鎭江、南京、北京、 **密州**。

第七图出设日期:九月三十日(在中國十四天) 行程: 香港、北京、西安、上海、 杭州、廣州、香港 第八湖川發日期:十月九日(在中國十天) 行 程:東京·北京、上海、蘇州、

杭州、香店、曼谷、東京。 第九團出發日期:十月卅一日 行程:香花、廣州、杭州、上海、 蘇州、南京、北京、桂林、

特烈:本公司在国内旅遊、全部採用華僑外賓 配額·國員獲得最佳招待及住宿·華人 錯隊代辦簽证 費用:由\$2850起

• 代辦前往中國旅遊探親簽証及北京 桂林等國內一星期觀光旅行團

中國參茸藥材於

地道藥材 正高麗參 花族洋參 中藥配方 各國成藥 海味什貨

種類繁多代客煎藥 免費代寄 各地郵包 各類貨品 直接進口 零沽批發

無任歡迎 價錢相宜 招呼遇到 由歷代祖傳黎梵祥先生主理 地址:加拿大过四零召士定取街二门八十九號 (印部氏並院對對面) 289 E. HASTING'S ST. VANCOUVER B. C. V6A 1P2

電話:(604)682-1113

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B. C. V68 1G8 Canada.

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

间港機票特平·來问票加送台北票

、並可安排簽証及台灣環島旅遊。

專的廉價機票前往東南亞各地。

香港單程:399元起 来回829元起 台北單程:399元起 来回829元起

減價機票中心三藩市179元 罪省209元

夏城火來回 399元起倫敦來回 599元起

力口小N 狭斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊區 每岛定期出發華人領隊家庭參加有優待

飛機團每週出發特價票加酒店

具者 域 积费來回,商店住宿,接途及赠券等 李儒 \$ 199 起 拉斯维加斯 \$ 249 起

不價票總款:◆專售加·日航移民機票——特平◆

☆ 82年歐洲,東南亞及中國旅行團·歡迎重高。

☆代售華僑之社美加各地旅行團單人則隊了。元起

☆代售加航國內空中巴士栗及家庭區等票

\$\begin{align*} \(\begin{align*} \b

ORIENT FURNITURE SHOP 166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

叉床 美觀耐用 平碍 定做欵式 合晒心意 酒櫃架仔 MATTRESS **植**凳床椅 叉 舗頭櫃面 厨房木櫃 保君滿意 0 現售定造 一律歡迎

(选值明四休息一天) 地址:雪哥華喜士定東街一六六號 689-9727 689-5825

大電水油永 平小器吸沫 工证课做與 程旭具木装 七 門快 無新羅土修 八。 四一起在後台灣公

Suite1-10F. Pender St., Vencouver, B.C. Tel:(604)688 7886 (中華文化中心新進二級) 假期回港 機來

票回 香 電話 , 請早定座 價 港 六八八八一 錢温 数 哥 平 七八八六 四萬四 華 0

各地旅遊觀光團。 安 全 快 捷 代, 9

酒店,保險,然 服 務第

佳 記 専門装置及修理

迎荷房格司

,水喉,電燈工 程,取價相宜。 電話:254-6523

司公程工氣冷捷快

電底大冷專火當小股科 一七周馬政柜牛 ——对君府队奶機装 及修理,大小商業 代衣乾衣機。電爐 育(Alea Ma) 一一五一(举計) 一七二〇(英計)

次是動了與感情吧?她從來沒見過她永遠也沒想到斯年會愛上蔥心!

心的確是個令人樂於親近的好女孩蔥心只是中等家庭,却是很願意和

費烈笑·很溫文平和· 「比我算定的時候晚打來,

不回,這——她怎能不難堪? 昨夜的情形令她難堪,斯

蔥心去舞池,就一去

行不通,斯年會反感的

的機會-

JULY

笑話,她女珠豈是這樣的·

斯年當她是什

在學校時她說十分欣賞蔥心的風度,氣質和她對蔥心並沒有成見,真的沒有!

事起身邊的電話,

著

47

心此然悠

原雄气車的。

,這架平治汽車,內部經過改裝後,他的以路油及煞掣,因爲由於太矮小,他是不以路油及架擊,因爲由於太矮小,他是不

他準備九月間往 秦國方面領導 禁國方面領導

往官談節山物。

出境。外國

許思

整

月料

267 KEEF

欧迎選購

验聘省

正宗學裝飾的新派

菜鴨掌煲

點

一则星 答覆我之前,我爸爸也不會再讓我到這兒來

「你知道之龍的爸爸,爲甚麼要送十五萬見面禮。」蘆縛媽把戒指套四女

,我看,我

我在,你們母女倆談話不方便 我都會爲你設 **没先走**

「你不介意, 我是一千個不願意,世界上 ,你自

您很光

暖氣

Tel. 251-1616

科士定束街1131號

嘉華冷暖氣工程

冷

氣

「我爸爸是個很守 ,你不用擔心, 會玩完茜茜,又拒

你現在沒有事

(社會奇情小說) 奇 隆胎 岑凯倫

郭な漢大

,那一百多萬,她巴不 她回到睡房想辦法, 是一個很大的誘惑,董媽媽貪錢又慕虛榮 轉身,又回到瑪利亞的家 很難講!一一他說。

男孩子的人,她不但有故意,看到一个容易接受珠看得出,蕙心是那種不容易動情,不容易接受到目前止,蕙心對斯年?只是普通朋友,文 去文華酒店午

你是我在做什麼? 你認為我該怎 文珠笑

中山安堂林健龍
中山安堂林健龍
中山安堂林健龍
中一山安堂林健和
中一十元,批算一生,人財和為,
所除災於,研閱資份,稅至求運,
一旦有林健龍姓名由尼期一至日
中午十一時下午六時, 安堂林健 一八六二一八六二

立衛電子工程有限公司

Standguard Electronic Systems Ltd

承接工商模字防火普鐘設備。住宅電子防盜系統。

警報控制中樞。廿四小時與人爲閣下忠誠服務。政

府住册,U. L. C. 核準,工作快捷,價錢公道

PAUL KWAN



四三七—四四点 專門修理及安排 一四四点 四四九六

唐

士邱問紹內外油漆

水喉電器大小工程

免費估價

簡電:327-1895

突然間她坐起來

Alcan **Building Products**

董姆姆把一切慢慢告訴她

Division of Alcan Canada Products Limited 2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8 (Mayfair Industrial Park, next to Portmann Bridge)

Alcan Building Products 公司能以最低價 格替你安裝質量高而叉節省能源之雙重 玻璃窗系統。

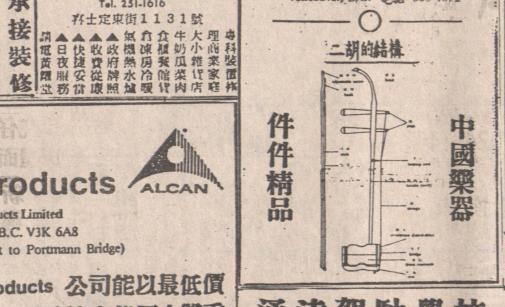
這還不是考慮請ALCAN公司替你安裝節省能源的雙重玻璃窗 系统及鋁質外牆以改善你住屋的時候嗎?這不但增加你住屋的舒 適和價值,而且還使你將來付出較低廉的暖氣費。

安裝ALCAN室內防風雪窗)换新的雙重玻璃窗(內‡空間) 或將你目前的單玻璃改變爲雙重玻璃以便節省能源。

請到申詩省最大的鉛質製造商查詢。我們營業額巨大,保證價 廢物美。

ALCAN 公司是價錢低,品質佳,服務可靠的象徵 請嚴電查詢,估價完全免費。用英語接洽。





NO. 6, 246 East Broadway,

(Broadway and Kingsway)

136

送,元

19

元

Pacific Driving School

教車師傅莊順基(JOE)

精通英語。國語。廣東話。

VAN. B. C.

日間電話: 437-4031

-2121 KINGSWAY

Vancouver, B.C.

免

費

接

到母用 Wing's Holding Co., Ltd. 756 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1R5 Phone: (604) 254-2911

83年月 印備目錄 歡迎索取利是封八月31日截稿 印備目錄 精工熨金請帖★ 日開 曆 始 聖誕咭 接 訂

Seymour CollisionLtd.

340 Seymour Sf.,

Vancouver, B.C. V6B 3P3

Tel:082-1804

Hong Kong Driving School Ltd

收费公平

校長:方動強夫人 董伯成: 254-7519 電话: 298-4623 岑衛富: 922-2203

双1 以備

SOI 2

00 00

20世界末春

・小し者

9

○者「家庭

電台

起錄

小冊」

毛修

全程

130

元

阿查班良 經驗及當

日(中文)八七六一五三二八 夜(英文)二五四一八二九四 地址:1351 ADANAC ST. VANCOUVER B. C.

ALPHA DRIVING SCHOOL

4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.

TEL. 876-5925

每小時收費22元,六小時課程130元。

周知麟876-8434

師得住家電話:馮坤威294-4009

私家車及貨車租賃

馮緝炘主理 Setterla RENTAL AGENCY

經驗豐富,師資優良。

996 W. Broadway Vancouver, B.C. V57. 1K7 Tel.: 732-1396 OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

Ian Fong 7472 -6th Street Burnahy, B.C. Tel.: 522-1671

住電 证持備忠弘按 宅話廿周中胞級按 : : 四恩央惠服務 四四小欣及順務 理 〇〇肌

田 している。

Fairway Refrigeration Co.

所被助。負責接及劫權個兒宣 所述 530 Heatley Ave. Van. 715. Victoria Dr. Van. 可申請政府免費或律貼及接受本 見所

REE: 420-1125

王志龍駕駛學校

地址:7229緬街近57街 324-3645

考取蛭試 資優良

司公華強 Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUYER, B.C. 四三一號哥倫比亞街 证话:684-8821

陳氏水電木工程

Chans Construction &

PHONE 255-4977

承建新屋 土庫間格

网络屋宇 水稠壁灿

水電工程 內外油漆

工作安當

879-3362

晚上五時至十二時

價額公道

Plumbing

版例式機 程 機及各種電 **承接大小** 价格克己 證滿意 服仍安 理 收

PERFECTION DRIVING SCHOOL

STOP YIELD/ International Driving Academy. 師資優良 經驗豐富 歡迎補繼 免費接送 马人教授 考收爺試 收費最平每小時 \$ 20

特價課程\$139八小時 校長:林伯箎 地址:386喜士定東街 **配店:** 684-3044 684-6039

考取纸試

UNITED DRIVING SCHOOL 校址: 823 E. Hastings St. Van.(近唐人街) 電話: 321-3371曹先生或 253-1833 (24 Hr.)

875-1011 251-5015

誉

特

特價全程 \$125

本校教師經驗豐富,講解詳細,收費公平免費接送 ,時間任擇從法速成,歡迎補鐘租車考牌,爲方便 儀胞·特設筆試速成班·日日教授筆試及路試·天 天考取車牌及學車牌,歡迎查詢,假日照常服務。

NATIONS DRIVING SCHOOL

電話: 872 . 0058 . 876 . 3504

全程 1 2 0元 (六小時課程 校長:楊友權 公假日照常服務 公學生九折優待

TOM'S DRIVING SCHOOL 平,歌迎補體及有特別班,教授筆試,幫助對英語 有困避人士,並且教授的士牌照。 歌迎來電查詢,假日照常服務

電話: 879 - 4918 校址:3月33緬街近廿街。 高薪聘請男女教師多名。

City Driving School

語,耐心教授指導考取筆試。(專献爲僑胞服務)

日路の 00,0科

TATE P

W)聯合誠 ANNER

にAWN) にAWN)

可提及

AMI JAMI

L.免團 Y.費

之鴨然二主有有力

中。这。

以免刑犯與刑犯

上界。四人

4677 Main St. Advance Driving School

\$130 吳先生 872-8717

Loyal Driving School Ltd.

地址: 207-2121頃土威 話:434-6441 師資優良 耐心教導 松迎補 的士牌 經驗豐富 收費公道 監等

元 岑先生: 435-1976 日電 黃渭賢: 327-6446 (SAM) 夜話(WAYNE)681-0430



市免费接送,時間任择。 市免费接送,時間任择。 市免费接送,時間任择。 市免费接送,時間任择。 市免费接送,時間任料。

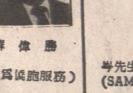
任引動被車和 車或車師

KEN CHONG 電話:926-7984

總預價工土樓住新遙之約錢無庫梯屋裝控 一免收大問露內修電叫費到小格台外整車 就估最之油建裝籬房到價平分漆築修芭門



4484緬街近廿九街 電話:325-8387 874-4544 872-7220 教師經驗豐富・精通國粤客英



KEE LEUNG

Phone: 254-1203 如及間商

一六時至十二時

辦 ・ 修 足 頂 に 上 庫

瓦大

程

130

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C 681-8531

星年月月大兆 徵文 金金金水 滙 (美洲航 訂 (郵貨另計) 戶 字版)

法國泰國商議

交換囚犯協議

外囚督抗議環境惡劣

,是用六千四百六十隻蛋製成一個大奄列。過去由法國西南部榭爾斯村創下的紀錄





健力士黑啤亦是另一 健力士黑啤亦是另一 健力士的人承受了一百鎊 力士的人承受了一百鎊 力士的人承受了一百鎊

·平巴頓在後圍中配出 為時代飲品,那是宣傳 為時代飲品,那是宣傳 為時代飲品,那是宣傳

有些東西却是長春 郡日新月異,但是時代進步,一切

盛水喉

飲香檳四百瓶。去年她居住的白金漢 她或會飲少少的香檳。皇室全年大約 平時不飲酒的。假如要飲的話,那麽 賓。 ,超過一萬瓶。因爲女皇常會默待嘉 區,消耗的葡萄酒與蘇格蘭威士忌酒

許忠鋁質窗門

(曼谷廿日路透社電 一項交換囚犯協議的最 一項交換囚犯協議的最 一項交換囚犯協議的最 一項交換囚犯協議的最 在泰國坐牢的西方國家 在泰國坐牢的西方國家 在泰國坐牢的西方國家 在泰國坐牢的西方國家 在泰國坐牢的西方國家 在泰國上 在泰國坐牢的西方國家 在泰國上 在泰國上 在泰國上 在泰國上 在泰國上 在泰國上 在 表國大使館發言人 今 天說,泰、法兩國官員 時天開始商擬,相信到 時天開始商擬,相信到 時天開始商擬,相信到 時天開始商擬,相信到 時天開始商擬,相信到 時天開始商报,相信到 時天開始商报,相信到

解出境。 解出境。 解出境。

免經土承鋁暴鋁玻 費驗庫接質風質璃 估豐間裝窗紹外簡 價富格修紗門牆門 カーニー・ハース

起貨捷快妥當 一多加我們的建屋計劃,可爲的節省二萬元 電話: 255-9147

晚五時後電話:

0

TEL. 324-1485 傳呼機682-0511 A. CHENG #3918

換熱水爐 水噪潔具 電動通渠 修裝厨廊 **專門修理** Harry lames Agencies this

商業等各項燕梳 歡 專人指導 公平妥當 理

專釘屋頂瓦仔

概會。他認爲女皇嚴肅 淺絡懷的美術家大衞蒲爾常 女良

舊屋翻新 修理水澗 內外油漆 0. K. ROOFING 294-6706

怡

土庫問格 晒台車房 免費估價 房屋改建 承接装修

司公限有與泰

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

超 冰 新 霜 等 到 明 大 精 幫 蝦

DISTRIBUTORS

1020 Malkin AvenueVancouver B. C. Tel. No. (604) 253-3711 非芝 装清水嫩薑24 28 28 新 芒菓 檀香 到 黑葉荔枝 山生薑 9 9 冬 蹄 皿

疅 公司 **IMPORTS**

267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C., V6A 1X6 TELEPHONE:(604) 669-2351 溫哥華奇化街267號

貨靚價脈 本號專營

香港海遊海珠 酒椒用料 歡迎選購

验聘省澳名函周江主型 正宗粤菜 中午點心

裝飾優惟 豊庭小酌 新返菜式 匠心猫亚

金冠點心:

一流出品

本藥行定於六月四日星期五

業營張開已經 歡批郵精海燕歐地參專 迎發購配味窩美道茸等 垂零代藥京魚成國補♥ 詢沽寄方果翅藥藥品▼ 途用藥中答解費免

翅魚樂同新:理代 酒打跌七田信財梁 地址:溫哥華奇花街二八六號

286 Keefer St. Vancouver B.C. 電話:(604)687-2513

利 電 昌 片打 六六九 街東 產 公司 260 號

游中各青中澳特 對 小生娘球魚 蟹肉







新

到

大

批

廷西 街 122-128 號 122-128 Hastings Street W. Vancouver, 3, B. C. Canada

金冠粤菜: 以食爲天 以味爲歸

一流享受 特價餐 \$43.

轉換菜式 請留意 毎星

與衆 不同

暑 定 足世假 人刚用 豋 目

假

RESTAURANT

9097-120th-ST. DELTA B.C. Phone: 591-7181 581-2010 3711-NO. 3 RD. RICHMOND B.C. Phone: 270-11228

總店及支店均設每天茶市

因 近 近 長 至 十 十 十 十 十 十 十 十 十 牛開 營車 業 市 業塲

無大裝服出生精名特 任筵飾務品猛製茶設 歡小優至精海粤美茶 迎酌雅上良鮮菜點市

新見土庫出租 或夫婦。交通河利。四十九 433171114

九身

新土庫出租 近展覽會兩房一大應厨廁爐 三二五四一八四三八四三八四三八四

有屋出租 有屋性下出租 內海適合不吸烟人士,晚六 內海適合不吸烟人士,晚六 內海適合不吸烟人士,晚六 內海通濟,獨立門戶,近城多利 夾二十九街,交通便 夾二十九街,交通便

樓上或樓下平租 近學校,市場,巴士,緬街 夾十二街,適合小家庭或大 家庭,各樣齊備。電話:

一廳,各樣齊備(學生均可一廳,各樣齊備(學生均可

新屋樓下出租

土庫出租 備,獨立門戶,交通方便, 布差利街,在者電: 264—8497

樓上全居出租 三島一廳。爐頭雪櫃齊備, 交通方便。 18737 18737 18737

~

00

近三十一街

相文出租 酒野華華埠中心,有套房, 一房一廳,二房一廳,全新 是,地址六〇九號哥街,遇 日九時至五時開放參觀 日九時至五時開放參觀 日九時至五時開放參觀 日九時至五時開放參觀

電話:874-4618 第話:874-4618

廚與裕齊

或 四三五一七四七二 两房兩起房順沿齊,包水電 二五五一四二五一 二五二

9

元話:325-5459 一房一廳,爐頭雪櫃,浴廁四十一街夾緬街,交通方便

吉舗出租

全新屋、LEZ DR 十一街头GLEZ DR 全新屋、三房二嶋、周房三 便,有意者

327年0838 金河南房一處,因咸爐與雪櫃齊不至層出租

語:873-5603 新:873-5603

電話:253-85 樓上有光紙房租 前城多利街,有光紅大房出 前城多利街,有光紅大房出 前 第 5 二五四一〇三六〇 請 與鄧太治。

電近廳六

7-0

w

20

6

光猛樓上出租 五街火 RENFRFW 獨立門戶,兩房一廳,爐頭 響櫃齊全,環境幽靜,近學 校,月租四百九十元,電: (晚) 2 5 4 - 2 5 6 7至 。 高。 原,廚廁浴全。獨立門戶, 電話。 2 5 4 - 2 5 6 7至

全間屋出租

三房一廳,周廁齊, 一種新:872-47

交通方

w

00

7

4704

3 濃旅埠 4 請淡遊仔 5 電牌,

6: 牌,

,適合大家

Oi

十一年出年十二年出年,百餘尺房,在十年以上出站

交通方便

,尺

有房出租 單身女仕,請下午七時至九 單身女仕,請下午七時至九 單身女仕,請下午七時至九

重房土庫,獨立度 所。近41&KNI 有電話:873-9

許公司。

失公工廳生3日,

電人磨地兩隻

西,交通方便 土 河東 區土

,合不吸烟 加頭雪櫃 加頭雪櫃 出 田 田

烟乃,租

話,百區小

五五十 加買實 實

一輪明月在心田

歸路銀濤百丈飛

我無宣年間無事

正層不租 一片打東一五七號約三千呎新 一片打東一五七號約三千呎新 一片打東一五七號約三千呎新 一片打東一五七號約三千呎新 一大打東一五七號約三千呎新 一大打東一五七號約三千呎新 電話:327-1895電話:327-1895 有屋出租 庭,月租六百八十五 庭,月租六百八十五

古屋出租 三房二廳,廚廟全, 雪櫃,環境好,近中 2040 E 6 下午四時後電話 下午四時後電話

6 近中

A小V

H

,有爐頭

四

13

7謝約看

張電元十北太話, 2溫

住宅:873-0507

傳呼機524-8581-叫3122

光猛樓下出租 三房一瓜,爐頭雪櫃。環境 三房一瓜,爐頭雪櫃。環境 三房一瓜,爐頭雪櫃。環境

乃衣。 上庫出租 一房一處,環境清靜,適合 學生或夫婦,獨立門口,不 養食,租金特平 電話:876-1752 餐館出讓或出租 資 有 意 者 請 自 費 電話:

为立門戶,有意者請電: 一房一應,厨房浴廁齊備, 新屋樓下出租城多利夾二十二街,新屋樓下出租,二房一廳,房廁齊下出租,二房一廳,房廁齊下出租,二房一廳,房廁齊 電話:327-8586電話:327-8586

磨機有一睡房,原

元費,近喜士定夾五、題,厨廁浴齊全、

柏文出租

25413781

新屋樓下出租車房,自己門口,職業人士或小家庭電話:

或 九八六十八六九〇 雪箱房廁浴室齊全。交通方 三二五十四街近乃路電話: 三二五十五六五七 三二五十五六五七 三二五十五六五七 三二五十五六五七 三二五十五六五七 三二五十五六五七 三二五十五六五七 。 近京 有房出租 有房出租 和平。適合女任 。和平。適合女任

9

69或

新裝修土庫出租二房一廳,房順沿齊備,適合小家庭,月租四百元以下電話:438-6618早晚均可,或日間 新屋樓下出租二房一廳,設備齊,近巴及中小事,合小家庭,不烟者 一月一廳,環境清靜 一房一廳,環境清靜 一萬合夫婦 一滴合夫婦

東區土庫出租一房一廳,加頭雪櫃齊全,獨立門戶出入,交通方便,適合不吸烟夫婦居住 或電話:438-2256 **健上全層出租** 二房一殿,廚廁浴齊備, . . 及城多利街,每組有 一處,約九百平呎。 一處,約九百平呎。 一處,約九百平呎。 一個,與順齊 一個,與順齊 一個,與順齊 一個,與順齊 一個,與順齊 一個,與個齊 一個,與個齊 柤 四月月月日

電話:四三七十八三五四所霜櫃地艇,交通方便。加雪樓地艇,交通方便。 **孩**齊 UN NH 7 5 9 適 爐

の電價里四の一 窓話二,門新九 3:萬甚,車八新 w

斯二萬機, 取公 取公 取公

西温一流餐館出賣 高倫養婦・最做外費及送餐・生 2 ASON HAUGH 985-1321或 926-9736

5:營,T ,和 開約

電話:669-1755 整正公路,顧客來自各國省市人仕,年做廿餘萬,位於沙省十六十年新建築,業主退休。自費電話: 306-554-3280

接星堅主一大

要は商業中心主要發展地段 ・満合興建四萬七千方英尺 整園樓字・距離雲高華大酒 を園樓字・距離雲高華大酒 を園樓字・距離雲高華大酒 を園樓字・距離雲高華大酒 を図を紹子 I E S I TD・1700-15 O WEST GEOR GIA ST・VAN・ B・C・ PHONE・ B・C・ PHONE・ B・C・ PHONE・ B・C・ PHONE・ B・C・ PHONE・ 每割架銀時 Century 21. 本十四年新屋標準地段地大 一千三百多呎,價鐵十一 可以接充銀期,室內非常堅 可以接充銀期,室內非常堅 斯六日開放。請與黃小姐投 期六日開放。請與黃小姐投 地大 ▲ 治期固可萬, ▲ TRADEWIND REALTY LIMITED 872-0321

数 数

小 WONG

三腫房,一千二百多尺,近學校四十七次乃唐街 33×124十三萬六千 六時後請 一二年新,獨立上下層,各三 二年新,獨立上下層,各三 一十五萬九千。晚電話; 等價十五萬九千。晚電話; 三二七一一三八六

張 並 非

公司電話:731-0413

集上三房,房順俱齊,樓下一房,房順各一地十「0X 110好屋地,近女身花園,生意每日三百元,買生意 或物業均可,歡迎以物業交 或物業均可,歡迎以物業交 沙省山海 306

后連寶業出席 6-628-4 100

章 從二

一萬另日讓 • 點做 生意自實 租約隨意,業主可 有意請 ,有意請 多0-3288 電點 或

實業另付十六萬 實業另付十六萬 一萬元,日 一萬元,日

公司:688-1337

餐館出演 溫哥華中西餐館,座台 。 有意者請 。 有意者請 。 有意者請 2 一位五 人息屋自實 「AL DR 合法五單位 全翻新,七睡房,五廚房, 及防火設備,另有洗衣房 段有雙車房,有銀期,開價 十二萬九千元

胡闢誠建築公司

John Woo

電交二話通〇

00 -

0 100

区主 〇三六百老雁 通便,請 通便,請

學校

東賣

樓上全層出租 三房,二廁,爐頭雪櫃齊備 三房,二廁,爐頭雪櫃齊備 與非沙街中間,日間 新屋樓下出租 時間點:876-2629

来行店,村日生 高九千。 現在,村日生 高九千。 現在,村日生 高九千。

現于心賣和・約賣

十二年屋自賣

1 1 3

3

二房一廳,時間沿齊,亦以消靜小家庭爲合,六時

OT

有屋全間出租 內房一廳,交通方便,近學校,加頭雪棚全,下午五至十時接治 8 8 9 ,近緬街 林 1 四 或雜 E 位 治 1 時物 帶 R 於 • 2 後 第 T P • 電 可 南 6 27 日中中生意 0 0

電流市中心旺街,六十 有消牌,裝修美觀, 有消牌,裝修美觀, 1 1機康,+ 0 護 因 座 護 6 9 房位 祇設,

不巴吸士

有一質護

0

1 co

自動洗衣部出建位於商業區,洗衣乾衣機質全COIN LAUND— R x 東主因要事急讓,有意者請用英語 電話:876-0015 雅語:876-0015 MRS LEEE接治 MRS LEEE接治 MRS LEEE接治 MRS LEEE接治 所生意年入十七萬餘,和 跨生意年入十七萬餘,和 等。有前途,容易經營, 和 324-8455

立門戶

2

7

旅店實業自賣 大概店實業自賣 高條單位,一流保養,年收五萬餘,現廿九萬出讓 電有千5西 E主自賣 EXI25開價+1 三房二廳,近巴士 意請

士九古 ,五 客佐治東街3721號 中西餐館出售 中西餐館出售 企於顯利埠,離雲埠半小時 療新齊全,因人力不足,割 價十六萬五千元。有意請每 日十一時後至九時 日十一時後至九時

PHILIP CHEUNG 住 家: 274-7610

TOUGE,全酒牌高尚餐殿DINING LOUGE,全酒牌高尚餐殿DINING LOUGE,全酒牌高尚餐殿 意見不合退股,急予出資,生意好有 意見不合退股,急予出資,有意 整處業務者,請自費電話: PETER TSE PAGO DA INN REST. STETTLER (403) ETTTLER (403) 有股好餐と 0

赠指群同芸萬 月友新故唱局拂雲 在遙勝人堪誠意萬 心相前稱流樂陶里 田間賢類連事然天

以欣然命報 恩 金 風 送 英 英 高 , 以 然 命 教 友 友 友 友 , , 以 张 命 來 亦 。 , , 如 思 志 來 , , 如 思 志 來 , , 如 思 志 來 , ,

5四首 遊有感云

余惠生

平首次灰熊在該公 刀將熊擊斃。據稱

倒异 概 平 概 平 概 等 。

酒漢金 唱結肝論 觸屬概金 芳海 遙滿調 和義胆文 景客叠漢 草 豪筵鴻其韻金相情其題登淺酒其長 雲夏其四花夏 三時間外野衛

風對方鳥節輪沃茅霜勝誼歌催轉婆表 一黄國

何利花森 天百青加 恐用茫草 空鳥山國 失荒十如其海縣蟲繁 任警夕機

TAURAGOD/

路灣和雨遙暗講

舊雲扶宇 七言 時期 燦初 同 其 一 月 州 州 井 至 看實施公司 今花鄉東新國放吟新 成 未 高 高 高 表 表 思 生

意達表,



IT 125J 原價 Reg. \$1549 特 SALE \$1340 何

IT 465J

特SALE \$2260 價

YZ 125J

特SALE \$1740 價

原價 Reg. \$2049

原價 Reg. \$2699

IT 175J

原價 Reg. \$1949 原價 Reg. \$2349 特 SALE \$1695 價



YZ 80J 原價 Reg. \$1099 特SALE \$980 價



厚價 Reg. \$2549 特 SALE \$2140 價



YZ 100J 原價 Reg. \$1599 特SALE \$1380價



YZ 490J 原價 Reg. \$2849 特SALE \$2380價



TT 250J 原價 Reg. \$2049

特 SALE \$1749 何

Dealer No. 6249A

XT 250J 原價 Reg. \$2049 特 SALE \$1749 價 MX 80J 廖

SALE

殯



7639 Edmonds Street Burnaby, B.C. 524-8676

PW 50J

SALE

Reg. \$579 原價

\$499 特價

101-20427 Langley By-Pass 16074 Fraser Highway Surrey, B.C. 530-2331 591-7858

感

\$688 持價

3034 St. John's Port Moody, B.C. 461-3434

NG S

円總・會

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevv Ave. Vancouver, B.C.

254-2821

大信託投資公司, 大信託投資公司, 多名,每年入息 電話:669-4303 陸君治。 中一西山及企權符一多 資宿,合大鄉有温度運 2-6783 2-6783 2-6783 2-6757

112-782-557 星加坡出口商專營工藝 品,文具用品,中國唱 片,唱帶,書籍,英語 會話,錄音帶,歡迎來 信聯絡。

地址: MR. LIM P.O. BOX 350 MAXWELL ROAD SINGAPORE 9006 /請電 六八五一八九四一

生保姆一名 科理兩小孩,及一些家務。 874-3654問張明堡 (CCP) 高斯斯地方語形是利土斯 新女性變型技師乙名,有意 着講英語電話 270-1922或晚 872-4135 不列顛尼亞桌球室 VAN. B. C. V5L 3X8

電話:251-3778 最佳娛樂,各樣桌球及遊戲機 現設有天九牌,適合老年人玩耍 歡迎唐人到此消遣。

第738-523 3 3 接着

大

未達灣

加拿大 雷高斗 有限公司 安國 货 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. SEO MAIN ST. VANCOUVER 4. B.C. CANADA

PHONE: 681-8831

語:(六〇四〇六八一八五三一 類, 直接由北京寄到府上 時, 直接由北京寄到府上 時, 直接由北京寄到府上 時, 直接由北京寄到府上

西總經銷 國際書 店

第一團 華安國貨 告 力 宏

林,北阳,北京市 南へ中 電二話房

李皇朝日開 一下午二時宣講 一四十九年 一四十九年 上庫 出租 土庫庫 宣議佛學。並教授至新世女 5 条出 5齊租 ω晚

哀

宜・電話299-21億相次,修改各種衣服。工價相次,修改各種衣服。工價相

孟碧珊殯儀舘 親情常在 nount Pleasant 往 4 Chapel B 思

特豫形人節問語目

爲個胎服器

KELVIN KAN

電話: OFFICE

似君住宅(鄰語)

地址: 306 E. 11th Ave.

876-2161

二才為儋界服務 五川 人經 14

理

H田館 AS

惠芳名恕不體列斯爲見諒 同叩謝 振光輻

等與戚友鄉世誼哀此計 等與戚友鄉世誼哀此計 等領領的舉行與禮川發歸之 時務終於聖約瑟醫院享 一一一時假座暗士黨 四一下午一時假座暗士黨 四一下午一時假座暗士黨 四一下午一時假座暗士黨 四一下午 一時不 一時 一日下午 一月下午 一月下午 一月下午 一月下午 一月下午 孤哀子《劍平》 孤哀女《女似》等何子良 秀蘭 特林矛挽 男孫國莊園健國深 外孫男何計倫外で 媳李金蓮 外孫男何計倫外で 媳李金蓮 外孫女林小玲孫 均鄭國國 別等女林小玲孫 均鄭國國 士黨期服隨享午一君

聞泉

浙子有恕不**建** 列新寫

見泣蘇蘇

新生的

當一個人聲音嘶啞時,會使社交活動發生困難。嗓音對演 當一個人聲音嘶啞時,會使社交活動發生困難。嗓音對演 當一個人聲音嘶啞時,會使社交活動發生困難。嗓音對演

一一位骨患肝炎,現已康復的病者,他所担心的是第二次再染上,然則他要处性肝炎常常發生於時疫中,而且可能與一种,沒有治病方法,但對絕大多數的情形而言,康復是徹底的。 一部分,因為枯萎了的肝細胞不能自行再生。可能對某人有第二次發作,而且沒有辦法。 一部分,因為枯萎了的肝細胞不能自行再生。可能對某人有第二次發作,而且沒有辦法。 於發生於遺樣一副受損傷的肝,康復只能是。可能對某人有第二次發作,而且沒有辦法。 時期。

需要的加路里。 一至三千五百加路里。 一至三千五百加路里。 一至三千五百加路里。 一至三千五百加路里。 一至三千五百加路里。 一至三千五百加路里。 一至三千五百加路里。 一至三千五百加路里。 一种,超過六十五歲的,日 一种,超過一大概在三十五歲的,日 一种,但是一十五歲的,日 一种,但是一十五歲的,日 一种,但是一十五歲的,日 一种,但是一十五歲的,日 一种,但是一十五歲的,日 一种,但是一十五歲的,日 一种,因此所需要的 一种,因此所需要的 一种,因此所需要的 一种,因此所需要的 一种,因此所需要的 一种,因此所需要的 一种,因此所需要的 一种,因此所需要的 一种,因此所需要的

:年紀愈大,需要營養 亦同樣重要。由於老人 新同樣重要。由於老人 新同樣重要。由於老人 實物質食品,這是一種 企養食所欠缺的營養。 完養食所欠缺的營養。

· 索引起的功能性失音 還有一種由於精神因 也可發生失語,另外

安工 程

でいないないないないないない

供應家庭、柏文、商店、工廠、倉庫、旅社 D. 监数窗(WINDOW BARS) 総欄杆(HAND RAILINGS) 現点磁柱(STEEL POST) 連線具織架(STEEL FRAMES) 及其他電針,織、鋁製品或修理工作。 RAY'S WELDING 324-1020(日) 874-1428(夜) 節欄杆(HAND RAILINGS) 可用國、台、粤、英語接洽。

宏基建築有限公司

專門承建新屋 土庫間格商業住宅圖則設計 政府牌照 快捷妥當 電話: 327-2335

明明有任業學

捷撒屋 安 路 及 員 中城 建 電話:298-8924强 吸氣工程·價錢相宜。

海進送敷號理智維移民出入口行 包裹,并家與什物數運,有大綫 晚間電話:二五四-三〇六二

踏市及然駅,因爲由於太矮小,他是不能駕駛道架平治汽車,內部經過改裝後,他的脚才可

* 他準備九月間往訪美 是上訴法庭大法官山尚 是上訴法庭大法官山尚

解出境。

スセカーミース

检转省 正宗 裝新區 金

冰霜魚蝦 京菓海味 酒樓用品 唐山雜貨 專營 罐頭食品 式式俱備 燕窩魚翅

司公食肉昌元 永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 266 EAST PENDER STREET



OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin AvenueVancouver B. C.

抽呂好 加氣鹹酸菜卅磅庄 110/8。z又55/1 110/8。z又55/1 6/216或12/小烟三蒸酒小烟 魚5

铺花蓮月 Bus:.872-4124 Res.:434-1423

保君滿窓 保君滿窓 等

溫哥華埠緬街四百號 The Royal Bank of Canada 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

这票戶口等等。 这票戶口等等。 这票戶口,而菜往來 这票戶口,而菜往來 •年期可分二十五年活期或定期。任君 遵齊所銀行房屋按揭。貸款額可高至十萬元 接修或添置家庭用品,利息從優,手續投資,尚設有私人貸款:購買汽車,仍路銀行經常提高對客戶服務水準,除消 務經理

楊樂松事務所 元本大監督雑甘出街三一七二線(甘美秋引) 声話:ハナニー四ナム六〕 村 成 自受稅務局高級偵察逃稅技術及刑事檢舉訓練。 (偵察逃稅與員。 (會計及入息稅) 及公司入息稅問題

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

寬大禮堂 筵開數十 焕然一新 舒適優雅

週三休息

免費泊車

地址:3560 FRASER ST. 電話:872-2644

本行增設鐘錶部

贲白金飾·鑽石玉器·紅藍寶石

・結婚金牌・賀壽金座・専人主理

・名師設計・欵式新穎・價錢特平 正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話:669-3247



Louis Martini Sherrys Extra Star Darcy Misinclined True Multi Goodenuf 2. Beat A Small Drum 7. Donna Mac Like A Queen Eagle Gamest

1. Northern Royal

Patti Perch

Prompt Me

3. Dancing Shawn

Crow Rate

4. Tupilak

Lea's Command

Normandy Blue

Magick Fantan

Traffic Bend

Isle Of Glory

House Of Gold

5. Flying Storm

Senga Jay

California Blaze

Ebony Jet Crimson Point

6. Fleet Maddy

8. Executive Director The Chiseller Earthquack North Line

9. K.D.'s Knight Sexist Umbrella Fleet I The Power

10. Considerably My Romeo I Morn Royal Casements Shum

8. Executive Director

田

馬

剛多

投并

至。

一型的於了前有球王比利,獲得三屆冠軍,使世界特別注意外,它的農產品也吸引世界的視線。

一型的於了前有球王比利,獲得三屆冠軍,使世界特別注意外,它的農產品也吸引世界的視線。

「中國門可(Brazilian Cocoa)佔世界產量第二位,巴西甘蔗(Brazilian Sugarcane)佔世界產量第二位,巴西甘蔗(Brazilian Sugarcane)佔世界產量第二位,巴西甘蔗(Brazilian Sugarcane)。

「四大產量(Manganse)國之一

但是「Football Nut」則是足球迷。

OOTBALL

高空傳球,倒掛金鈎,香蕉形球等,的確美妙之對巴西波甚為欣賞。他們的三角短傳,中路滲入為復屬。

的。中國人民對於戰爭之。 中國,反於外國及聯發中中縣於十分英則,但其內益於國際,如此與於國際,與國際,與國於政府,與國,與國於政府,與政府和與政府,與國於政府,與政府和與政府,與國於政府,

,在放映過程中有些觀象不能自己地數起掌來,更是不多說,使廣大觀象為之哄動、振奮。併樂處大繼長龍固然是了世界的注目。現在,有關這次大演習的紀錄片在香港上工程秋天,我國海陸空三軍在華北舉行的一次實彈大演習,

比提內 () 是 (

V5B 4A4

日昌豆屬廠

YET CHONG CO.

溫哥華跑路街三四八號

心态:六八一。二七一二

SUNRISE MARKET LLd. 300 Pawell St 口,异豆腐 Yaucever B C Phone: \$85-8019 一零油爽炸鮮鮮亞鮮新中 数批豆魚 肉瓜雜 迎發朴丸角滑奶花類菜貨

No awest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820 流氣計劃 鮮公乔皮 新鲜世難 五時十九 雪下乾器 流似炸頭 幸迎餅仔 花旗戰騎 花旗炸麵 迎 张 紫 农 估 批發 数

檀香山 温哥華

六四和

十菜

四和茶五

酬

賓席

五元

の影響

酒 102 E. Pender Street wancouver, B.C.

PHONE: 681-1030

雙喜食品廠 Double Happinese Foods Ltd. HO INN CHOP SUEY 427 Powell St., Vancouver 79 East Pender Street Phone. 253-4424 全旦生藝

Vancouver, B.C. 上海麵類 684-4822 684-3743 大讌小酌 僑胞光顧 豐儉隨意 無任歡迎 吞

何桐攝影院

Ho Tung Studio 19 E. Pender St., Van. B.C. 681-5848 879-5506

菲證結送彩

SUPREME WOOD ENTERPRISES, LTD 2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C.

A.CHIN 陳達良 291-0505 錢作則屋舊業木接 公安設改裝住工大道當計建修宅程小

B.C. ROYAL CAFE PHONE: 681-3953 119 East Pender St Vancouver B.C.

埠雲 秘書齊路蔡根璇立正 在在節時 大秘有有 長不 春謝之之 哥查之之華路草花 間

檀香山 温哥華 檀香山 温哥華 檀香山 檀香山 温哥華

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street:

Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

晚飯小宴 七天營業(例假休息) 名師主理 專門選購 百粤名菜 貫賓臨房 華麗禮堂 服務週到 星期美點 最佳場所 生猛海鲜 情調高雅 遠近随名 筵開八十

温哥華

拥香山

有村豆苷造生类山质 合约三(全以为农外,农业司)三(日) では、100 日本の 100 日本の 1 あるのと

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粤菜 名廚主理 壽筵喜酌 晚飯宵夜 游水海鮮 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣 中午特別快餐·后面寬大車塲

> 七天營業 上午十一時至晚上十一時

週末假则上午十時至下午四時名茶美點

開派(回)派題:

檀香山 温哥華

SING WAH RESTURANT

禮聘香港名廚主理 特別介紹經濟和菜

串福香京麒入 捌十伍元

領有酒牌, 舗後有免費停車場 652 - 654 E. BROADWAY ST. VANCOUVER B.C. 定座電話:879-0021

曲 一時逢星期一時 ,华至晚 息

上營十業

angula destinant PROADWAY PLAZA

蘭香閣大餐廳 七天營業 未食先抽獎

電話:873-4855

KWANG TUNG RESTURANT

地址:片打東街一百三十七吋電話:682-1514 137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

掛爐燒烤 歡迎外賣 名廚主理 糍飽糕點 **飛粉麵飯** 精美粤菜

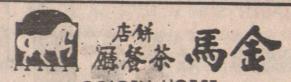
特價快餐·經濟抵食

TOWN BAKERY & RESTAURANT 168 E PENDER ST. VANCCUVER BC.

TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵飽西餅 中西結婚禮餅 歡迎僑胞惠顧 營業時間:上午八時半至晚上十時。 逢星期三休息。

> •特 設 粥粉麵飯 巧手小菜 冷熱飲品 雁右患右



養顔豆沙菓

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 416 Main St. Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

餐房夏季營業時間 延長至晚上九時半

結婚禮餅 精美餅劵 茶餐常餐



片打街東二百七十七號 電話:六八四,一九一六 **普莱時間**。每日土午十一時至下午九時 逢星期二休息

務週到 迎外賣 馳名燒烤 名厨烹飪 正宗粤菜 豊儉随意 用料最靚 小宴晚飯

器國西環

到會稱參組國不,觀期

美政府銷售武 美政府銷售武

出霉勒特國的重斯外談

述他合列肾

以機連線原以機連線原

傷有第 。 — 四

百日

NO CORP

18 25 28 33

PRIZE CATEGO

JACKPOT

5 OUT OF 6

4 OUT OF 6

3 OUT OF 6

SATUR

· 多及生

民飲且食

好味春卷皮

NE)

*1,21

AND

郭公漢人 日六廿月七 年二八九一元公 甚, 年會 田遊行。 放好,吸引很知道 一种事情。 大八二年海事 華華 華墨北処女・百 日高華 0 事很奴海 節多稱事成 最好火 以失期年雲 祝崙 表 會客今慶 阳祝及上,海日参吸 省宗之生 數大氣,政, 世交影今 全 了: 一: 如的賬形 達計的業預三十六 常 可可見經官勢 二聯通人料十點月 公現一我任國任濟異。面百邦脹數。萬九份據 生擾亂 述時事 海日参吸 倫 事本觀引 二 總家總已口加 經查已查面同拿這 清殿向賬臨聲大種五本爲增今仟業失大 命官經官崩地兩破億年十加年人總業統 各種工 爲所每個餐備八大位若供有 限今員省 額年的長 為限薪開杜 月廈收自應飲 五一費備。品日〇二車同。 百額俸會 時有專車往返一一元。報名處該四一一室。報名處該四一一室。報名處該四一一一室。 分為中,首之百規要相 五分定求各省 是,限在集 增不銷生高象心是中費率開斷也 員期公。9午 加斯路產。的問當造行自工上不 定期九月十五至十 高退伍軍人會,為聯絡同徳 「聖兩天,在雲哥華島黨近埠 「舉行重聚聯教會,活動甚 事。包括宴會,餐舞會,聯 期日下午二時放映。 期日下午二時放映。 期日下午二時放映。 年美術展 韓美林,(二)北 韓美林,(二)北 神美林,(二)北 一二)竹編。 八月十五日 八月十五日 八月十五日 八月十五日 八月十五日 八月十五日 八月十五日 八月十五日 年心 大禮堂,與孫等備主持,等 所以與派等備主持,等 所以與派等備主持,等 所以與派等備主持,等 物院,向陣亡將士紀念 物院,向陣亡將士紀念 物院,向陣亡將士紀念 不圈,黨近埠各界華儀 人士,假座中國洪門民 人士, 敍,齊前, • 大人花 物括 禮士圈 院薄 云將出, 務踴 該。該於攪公 公 協公 該 眷 ,據 估籌 計備 預委 料員 **登** 北一 屆會 京古装戲 電ニー 時將有 景徳寅 石雕 歉民僑 念森富酒治社 碑林, 李,籌黨查鄉備近 逢しし V 星邯榮 浪 施有少而把表聯以但率前率。的施,機遠。定營 會當會献博包 理華委埠 一詹 百名加拿大華裔退伍軍人及 共聚一堂,想屆時必有一套 大華裔退伍軍人的英勇抗敵 大華裔退伍軍人的英勇抗敵 大華裔以田軍人的英勇抗敵 大華裔公民,爭取獲得在加拿大華裔公民,爭取獲得在加拿大市。 等權。

等權。

等權。

等權。

等權。

等權。

於書詳載:所有參軍的

於書詳載:所有參軍的

於書詳載:所有參軍的

於書詳載:所有參軍的 ,第三假日同總祖五日弱醫弱餘材曾來山僑 下墨五座〇科堂國歲仙,院,年堂在加水陳 葬行號喜星理及,,逝不療養退任本,南富軍 期係 後華等馬 七廿環當,接魯選的六球遷對見大舉 總之 編華輯埠 禮翁 一加各人 馬新 位加拿敵拿撰書敵拉 月興備列該汽 本上與 電量電當有 中華煤氣電器公可 サンロ42下等 黄公 ,該文司公今列田預廠擴將司雲公公 TEL. 253-5964 清極 房已 記述 於聖重公來古潮雲 七約,益加井字訊 月瑟近 20 0 50 己, 11日の一日日日 氣設備り工程不論大小,派遣持有車詩省 1′9数 牌技工到府,實就檢修。 無 無 服 所 是 近 放 覧 日 之 久 。 OI 0 00 律貼) ③卑詩煤氣趨公司,緊急(紅條)修理。 4 的期作 BCC S 9 黄五大 A

CNOM

GORE 615 VANCOUVER B. C. V6A 228 TEL. 669-3931

變型設計 冷氣電髮 遷址擴張營業 經驗豐富 精修長姜 按學染髮 (黄南主理)

T. C. ELECTRIC 1471 E 4th Ave Vancouver B.C. V5N 1J6 Phone 253-5668 HCENCED GAS FIFFERS 代取政府八百元

節省能源。凡屋內裝有媒油服來體的話, 欲改爲維製或常器限氣溫,可養斯邦政府補助 金八百元 4 如閣下欲知詳情。 站電 止强对接治

電器・歡迎査詢・ 同

承建新屋,改建加建舊屋,土庫 寫字樓及各行業裝修,水電泥水 土木工程,價錢公道,保君滿意 ,免費估價。電:263-1787

BERNARD SIMPSON PRACTICE RESTRICTED TO PERSONAL INJURY LAW - INSURANCE CLAIMS ICBC & CAR ACCIDENT CASES SITUATED IN THE AUTOMOBILE ASSOCIATION BUILDING Suite 950 - 999 W. Broadway, Vancouver V5Z 1K5 734-2272

③承接煤氣判工。安裝中央冷氣機及溫氣機

Saturday & Evening Appointments Upon Request CIVIL TRIALS - 24 HOUR CALLS No Charge for Initial Consultation

影視歌三 苗 金 請

星馬泰首席紅星 金 寶島 魁星: 林小芬 嗓子:華 快將登台 即日登台 一樓紅星 光 小小小

中

特設茶市

歡服豐精晚

迎務儉美飯

惠週隨小筲

啟到意菜夜

141-147 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C., V6A 1T6, CANADA 星期美點 結婚酒席 價格廉宜

喬,美

名廚烹調大宴小酌皆歡迎歌星獻唱流行歌曲娛佳賓 總會九 時 晚飯宵夜 服務週到 壽筵喜酌 半開始

RESTAURANT

4510 KINGSWAY, Burnaby, B.C. 435.4148

由七月卅一號星期六開始 逢星期六,日,假期增設茶市。

茶市由上午十時至下午三時正。

點心部由香港師傅主理,歡迎各界人仕指導



▶ 一般印件 文件複印 一天起貨 ● 精印各式文件●信封信箋名片●印熨金帖●彩色餐牌●外賣餐紙●宣傳小册 中英打字●中文植字●刊物縟排●廣告海報●圖案商標●中英膠章





保免辦

證費坤

意問車

• 9 保

廿險

四水

小碰

時車

服案

務件

有免費停車塲

滿 詢 汽 1

卜舉一定,日治體里儉,廣

EMPIRE SEAFOOD 1475 WEST BROADWAY 百老滙西街一四七五號 VANCOUVER B.C. 電話:733-1413

麗冥廚新

禮喜主裝

堂酌理修

申每 有 午週 華壽名全 一十時至零晨三時

寬 近 車位 亦場

位於百 老 經 匯 已 西夾固 開 張 蘭 營 湖街



大漢な郭 The Chinese Times

Phone: 685-8941 685-8812

言論公正。電訊快捷。消息詳實。副刊雋永 ○廣告效力最大○ △歡迎長期打閱▷ 收费,三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元 (以上價目包括郵費在內)

於響。 東國在福克蘭(馬爾維納斯)羣島取得的軍事勝利 中的軍事作用,產生深刻的 中的軍事作用,產生深刻的 中的軍事作用,產生深刻的

觸發

務

政策大辯論



青未來防守的五艘艦隻。 盡管英國已經奪回福島 人役的軍事教訓,還不是那 海軍居功至偉,懷疑者則指 出,只需一枚飛魚薄彈,就 是以打沉一艘驅逐艦。 一百分之五十五喜歡,百分之一 一百分之五十五喜歡,百分之十二不喜歡,百分之十二不喜歡,百分之十十三, 一百分之十一及百分之十十三, 一百分之十一及百分之十十三, 一百分之十一及百分之十十三, 一百分之十一及百分之十十二。 是:你是否認為美國處理國 是:你是否認為有充份智慧?答案分 為百分之七十四,還有一條測驗題 是:你是否認為美國處理國 是:你是否認為一一百分之十一。 是:你是否認為一一百分之十一。 為百分之七十四,是其國。 是:你是否認為美國處理國 是:你是否認為一一百分之十一。 是:你是否認為一一百分之十一。 為百分之七十四,是其國。 是:你是否認為美國處理國。 是:你是否認為美國處理國。 是:你是否認為美國處理國。 是:你是否認為一一與疑者則指 是:你是否認為美國處理國。 是:你是否認為美國處理國。 是:你是否認為美國處理國。 是:你是否認為美國處理國。 是:你是否認為美國處理國。 是:你是否認為美國處理國。 是:你是否認為一一。 一百分之七十一,西德人 為百分之七十一,西德人 為百分之七十一,西德人 為百分之七十一,一十九。 是:你是否認為美國處理國。

海軍的議會遊說人員正在要它用來改進英國常規部隊。它用來改進英國常規部隊。它用來改進英國常規部隊。

歐敵視蘇

聯

信任美國

推遲或廢除這項計劃的動向,今年三月會宣佈一項計劃,今年三月會宣佈一項計劃,今年三月會宣佈一項計劃

來大幅度增加海軍開支。而 求大幅度增加海軍的規模將大 大縮小。 一在於國防大臣諾特的命運。 他是購買三叉戟核導彈和削 他是購買三叉戟核導彈和削 他是購買三叉戟核導彈和削 強海軍的倡議者。支持海軍 的人說,假如在福島危機中 實施諾特的計劃,海軍將無 法組成派去收復福島的特混

邦な漢大

村野節譯

症遺後的爭戰阿英

譯文 月十五日),英 臺花一現,不久,金融市場會經 臺花一現,不久,金融市場會經 臺花一現,不久,金融市場會經 臺花一現,不久,金融市場會經 大建意力轉到利率和工潮去。 對於戰事結束的反應,股市 對於戰事結束的反應,股市 對於戰事結束的反應,股市 對於戰事結束的反應,股市 對於戰事結束的反應,股市 對於戰事結束的反應,股市 對於戰事結束的反應,股市 對於軍事勝 的真正代價多大呢?」 的真正代價多大呢?」 的主權而定。」

高利率了。(譯自「正有人提到增加增值公司 失業率高漲。

失業率高漲。

失業率高漲。

失業率高涨。 「亞洲華爾街日報」) 可能需要增加借款從而扯 個稅和入息稅的可能性。

英國重

返

文

器 理 警 换

精工錄影音响修理 K.S.Video & Audio Services Ltd.

739 Columbia St. New Westminster 電話:526-5413 並更榮復SONY, RCA, ZENITH ,AIWA等大阪(第三年)特許修理 保餐中心,爲低胞服務,上門修理。 WARRANTY SERVICE

つ接氣・云 格牌 錢 1/0

公 程 道 理 電:874-7892 森 造

MANDARIN BDG #211.611 MAIN 文華商業大厦二樓候教寓溫哥華唐人區緬街1號 精卜批 完易命 陰卦理 移玉鸡岛(預約例外) (預約例外) 向日相 時

FALSE CREEK APPLIANCE CENTRE Quality new appliances and fully rebuilt trade ins

大批推出名廠電爐,電冰櫃,電洗衣機,合大 小家庭用,欵式最多,價銀最平,並接換舊機 補值,選擇最多,品質超常,担保滿意。

GENERAL & ELECTRIC

854 WEST 6th AVE.

大泊車

顶好

VANCOUVER

MOFFAT

Phone 879-5393

• 誠態迅速 • 政費公道 • • 高度收買 • 舊電視 • 岩柜 • 雄頭 •

612 E HASTING ST. BC

Chi Sun Construction Co.
466 E. 10TH AYE, VANCOUVER, B.C.

新舊土庫間格 工作快而安赏

ho wah men's hair stylist 元音: 688-5751 123 E HASTINGS ST. VANCOUVER B. C. V6A 1N6

湿哥華富士定東街一二三號 名師主理 工作精良 理變電量 摩登時裝 地方清潔 冷暖調節 歡迎電話預約:黃廣周

ELEGANT CONSTRUCTION LID

大小工

2

歡迎詢問 免費佔價 TEL: 253-569 (國、粤、英) (24小時服務)

政府牌照,經驗技師 特價優待僑胞 電話: 435-7659

有上有落油漆公司

PAGE: 0027

金華室內外設計顧問

(604) 684-2425 室內外設計工程策劃 ●

• 餐館業牌照申請圖則 •

商業廣告陳列及推廣●

Space Planning, Exterior & Interior - Design Permit Applications for Restaurants & Retails Commercial Advertising Displays & Promotions

· 李尔奎尔李尔莱尔莱尔莱尔莱尔莱尔莱尔莱尔莱尔莱尔莱尔莱尔莱尔莱尔莱尔莱尔

頂好出品·出品頂好

13-12200 VULCAN WAY

RICHMOND B.C. V6 V1 J8

TEL. 278-1554

急凍南北點心

南翔小籠包,上海雲吞

鍋貼餃子,蝦餃,燒賣

各欵急凍即食餸盒

梅菜扣肉·鹵水牛什

零估批發,一律歡迎

頂好食品公司

Love & White Travel 2 # 1 Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Cana 面街五三九號 110 室 電話: (604) 689-050

※暢遊成基基海費 り 珍珠港 り 銀石頭山) 日本古南) 該里尼西亞文化の 心) 金門大橋) 漁人碼頭) 海狗山) 金門橋公園等。
※華人側歇) 金程八天) 乗搭乗州 7 47 参資豪華客機) 可延期回程) 根原有效期一年;一流酒店。 ⇒ 出發日期:七月廿四日;八月十四日;八月廿八日。

\$2,545起 中國旅遊觀光團

→温哥華・香港・上海・北京・廣州・香港・10日 \$2・545・00出費日期:二月十七日 > 二月廿四日・□温哥華・香港・北京・南京・杭州・上海・廣州・香港・温哥華・

14日\$2-855-00 出愛日期:二月十七日;二月廿四日。 □漢哥華・香港・杭州・上海・無錦・宣興・南京・北京・廣州・ 香港・温哥華・ 16日\$2-995-00

16日\$2.935.00 出發日期:三月廿二日,四月十二日,四月廿六日,五月十日, 五月卅一日,六月廿八日,七月十九日,九月六日,十月廿五日。 四溫哥華·香港·杭州·上海,南京。西安·北京。廣州·香港。溫哥華 16日\$3.095.00 出發日期:四月一日,四月廿九日,六月三日,七月八日,八月五日, 九月九日,十月七日。 九月九日,十月七日。 16日\$3.095.00 出發日期:五月九日。 以溫哥華·香港·廣州·桂林·上海·杭州·北京、廣州·香港·溫哥華· 16日\$3.095.00 出發日期:五月九日。 (以溫哥華·香港·廣州·桂林·長沙·西安·洛陽·北京、廣州·香港· 溫哥華·香港·廣州·桂林·長沙·西安·洛陽·北京、廣州·香港· 溫哥華·香港·廣州·桂林·長沙·西安·洛陽·北京、廣州·香港·

可代申請旅遊完畢後之延期探觀。 東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2135起 ○楊遊東京) 京都) 漢妓) 台北) 馬尼拉) 香港) 曼谷) 積坡 ; 吉隆接

\$1,139 起,另加模型流往倫敦 歐洲旅遊團 。報遊倫敦,巴黎,琉森,法雕克稿,荷京及比京。 。華人領隊,全程11天,一流濟浜,包早午晚餐。 。亦有18天及20天之旅程,前往更多之城市,歡迎資詢。 可提前出發,可延期回程,但需30天前訂位。

出發日期:每年由四月起,每月均有關特出發。 **她斯尼樂園三藩市巴士旅遊團** \$339起 · 馬人特胺,全程十大,泰坐有空氣調節及洗手間之後。 "住宿一流飛店,包各名腳地區與設集場之人物券及關策保險。 "係通迪斯尼樂園,環球片場,聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城

麗省及三萬市。 *出景日期: 23/1・13/2・20/3・3/4・22/5・27/6・3/7・ 7/8・17/10・24/10・31/10・ 亦有華人領隊之迪斯尼樂器李寫三萬市蔵遊園,適合不踏英語 之儒胞参加・詳細情形・敬請資助・

接辦移民機票來回香港台灣及東南亞

工土室裝承 作庫內修建 87 安間設油新 6915 當格計漆屋

電話:872-3290

437-3787

洗 楼土工场 問

捷美設計室

發地牌設建房 展產照計築屋顧查申入藍樓 **在申入藍樓** 訊請則圖字 KEY FASHIONS 2410 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. VST 3E2 TEL:5/8-0829

們特套 新度平裝本 八歡張身。尺公 七迎期及另碼司 六多內定設適特 做裁合別 〇電特改剪東設 八話價衣部方計 查優價專女大 九詢待最爲士量 相女價褸 宜士錢裙



攝影排字專家

藝術設計公司 廣告設計・海報・書本・社團會 攝影排字:中文·簡體文·日文等



又平·又靚·又準時

地址: 溫哥華緬街8183號·電話: 321-4335





温哥革奇化街二八〇號





各炸鲜越 品糕冰米

名

法餘菜碧椒牛 碳 鲜 申 申 塊 趋 焆 蝦 花 綠 野 礼 炸 竹 塊 塊 烤 作 响 沙 蝦 吊 部 醉 鲜 蝦 稻 牛 醛 春 螺 律 以 片 蝦 蝦 蝦 酥 內 內 蝦 卷 價廉味美 座位舒適

各 燒 巧 烤 等 製 製 製 数 至晚上十時假期照常營業 開 張管 炒粉 腿 小南 麵飯菜餐

經

已

特價優待顧客雅意 適合家庭社團宴會 增設宵夜晚飯外賣





DOUG'S MENS WEAR 12 EAST HASTINGS

□小人國部門:大量細碼西 裝西褲供應。



□度身定做西裝:七五折優 待,八月號十四截止。





電話: 687-0402

招呼週到